

GB
CZ
EE
FI
GR
HU
LT
LV
NO
RU
SE

USER INSTRUCTIONS

WIDEX STANDARD CHARGER

WPT301 model



WIDEX

SOUND LIKE NO OTHER

GB	USER INSTRUCTIONS	3
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	24
EE	KASUTUSJUHEND	44
FI	KÄYTTÖOHJE	65
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	86
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	107
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS	129
LV	LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	149
NO	BRUKSANVISNING	170
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	191
SE	BRUKSANVISNING	213
	FCC AND ISED STATEMENTS	234
	COPYRIGHT WS AUDIOLOGY DENMARK A/S	237

USER INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INFORMATION	5
YOUR CHARGER	7
Welcome.....	7
The charger at a glance.....	7
Operating, storage and transport conditions.....	8
OPERATING THE CHARGER	9
Getting ready for use.....	9
Power supply.....	9
Power on.....	10
Charging the hearing aid.....	11
Charging indicators.....	12
After charging.....	14
Overview of light indicators.....	15
CLEANING	17
TROUBLESHOOTING	18
REGULATORY INFORMATION	20
Intended use.....	20
EU directives.....	20
Directive 2014/53/EU.....	20
Information regarding disposal.....	21

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read these pages carefully before you start using your charger.



Keep the charger and other small parts away from children, pets, and mentally disabled people.



Never expose the charger to temperatures above 50 °C (122 °F), to prolonged sunlight, open flames or ignition sources.



Place the charger upright on a flat, stable surface when charging and with adequate space around the charger. Do not cover or place near flammable substances. This also applies when using a power bank.



Explosion hazard in explosive atmospheres! Do not use the charger in areas where there is a danger of explosions (e.g. mining area).



Do not drop. Internal components may get damaged.



Do not use if charger is broken.



Never try to open or repair the charger yourself. Contact your hearing care professional if you experience defects.



Never dry your device in the micro-wave or oven.



Only use a WPT301 charger with your hearing aids, if the WPT301 charger is compatible with your hearing aids. Use of a charger not recommended by WSAUD A/S may compromise the system or result in dangerous situations.



Never leave the charger in direct sunlight and do not immerse it in water.



Never insert other objects than your hearing aids in the charging wells. Do not insert incompatible connectors or foreign objects into the charger port.



The power adapter must comply with IEC 60601-1, IEC 62368-1 or equivalent safety standards acceptable in your region.

Always use the supplied USB cable with a power adapter with a USB-A type socket.



Use only a WSAUD charger with your hearing aids. Use of a charger not recommended by WSAUD A/S may compromise the system or result in dangerous situations.

YOUR CHARGER

Welcome

Thank you for choosing this product, which is intended to charge the supported hearing aid(s).

Read these instructions carefully before you start using this device.

NOTE

Your charger may not look exactly like the one illustrated in this booklet. We reserve the right to make any changes we consider necessary.

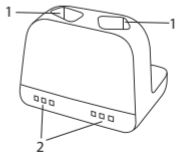
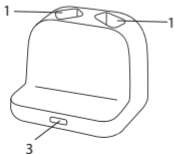
The charger at a glance

The charger has two charging wells and two sets of three light indicators that show the charging status of the hearing aid(s).

1. Charging wells

2. Light indicators

3. USB-C port



Operating, storage and transport conditions

Your charger is designed for indoor use. It is sensitive to extreme conditions such as high temperatures, and it should not be operated, stored or transported in direct sunlight.

Operate the charger within the following conditions:

	Minimum	Maximum
Temperature	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Humidity	10% rH	95% rH

Store and transport the charger within the following conditions:

	Minimum	Maximum
Temperature	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Humidity	10% rH	95% rH
Atmospheric pressure	750 mbar	1060 mbar

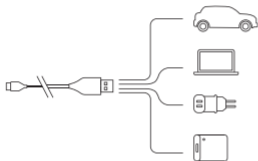
You can find technical data sheets and additional information on your charger on www.widex.com.

OPERATING THE CHARGER

Getting ready for use

Power supply

You can connect your charger to different power supplies with 5 V DC, 500 mA output:



Use only the included USB cable.



Connect the cable to the charger:



1. USB-C port

Power on

When the charger is connected to the power supply, the light indicators **will flash green in a sequence once** and then turn off:



The charger is now in standby mode and ready to charge your hearing aid.

Charging the hearing aid

Gently place your hearing aid in the charging well. The hearing aid turns off automatically.



When connected to power, the charger can charge two hearing aids simultaneously; however, each hearing aid will be charged individually, depending on the state of the hearing aid.

This means that if a fully charged hearing aid is placed in the charger, it will not charge.

However, if the other hearing aid is *not* charged, it will charge.

Charging your hearing aid fully will take approximately 4 hours. If you charge your hearing aid for half an hour, you will have approximately 4 hours of use.

Charging indicators

Once the charger has detected the hearing aid (s), the charging will begin. One light indicator will **glow green** to indicate that the hearing aid is low on battery and less than **33% charged**:



One light indicator will turn **solid green** and one will **glow green** to indicate that the hearing aid is more than **33% charged**:



Two light indicators will turn **solid green** and the third will **glow green** to indicate that the hearing aid is more than **67% charged**:



All three light indicators will **turn solid green** to indicate that the hearing aid is **100% charged**:



After charging

Avoid removing the hearing aids from the charging wells by pulling the ear wire/tube, as this could damage the connection to the hearing aid.

Instead, put your fingers round the hearing aid when removing it from the charger.

When you remove the hearing aid from the charger, the hearing aid turns on after a few seconds.

Remember to turn the hearing aid and/or the charger off if you are not going to use them right away.

Immediately after charging, the hearing aid may temporarily feel warm.

If you are not comfortable with this, wait a few minutes for the hearing aid to reach room temperature before putting the hearing aid on.

Overview of light indicators

Light indicators

Status

All indicators will flash green in a sequence once and then turn off



The charger is connected to power.

One single indicator will glow green



The hearing aid (s) is charging.
Low battery, less than 33%

One indicator will turn solid green and one will glow green



The hearing aid (s) is charging.
Battery more than 33%

Two indicators will turn solid green and the third will glow green



The hearing aid (s) is charging.
Battery more than 67%

All indicators will turn solid green



The hearing aid (s) is fully charged.
Battery 100% charged

Light indicators

Status

Indicators will flash red three times every 2 seconds



A hearing aid error occurred during charging and charging has stopped. See Troubleshooting

All indicators will flash red in a sequence



A charger error occurred during charging and charging has stopped. See Troubleshooting

All indicators will flash amber in a sequence



The temperature of the hearing aid (s) has become too high during charging and charging has been paused. See Troubleshooting

CLEANING

The charger does not normally require cleaning. If necessary, disconnect the charger from the power supply and carefully wipe off the charger with a soft, dry cloth.

If you notice any dust in the charging well, gently blow it clean. If this is not enough, gently clean the charging well with a cotton bud.


To remove earwax from the charger, carefully wipe with a soft damp cloth.





Never use sharp/pointy objects to clean the charger.

TROUBLESHOOTING

These pages contain advice on what to do if your charger does not work as expected.

Light indicators	Possible cause	Solution
No light indicators	The charger is not connected	Make sure that the USB cable is connected to a power adapter and then plugged into a wall socket
	The hearing aid is not placed correctly in the charger	Place the hearing aid correctly in the charger
Three or six indicators are flashing amber in a sequence 	The temperature of your surroundings or of the hearing aid has exceeded a critical limit and the charging has been paused	The charging will continue when the temperature of your surroundings or of the hearing aid has dropped. If this continues, find a cooler place to charge your hearing aid

Light indicators	Possible cause	Solution
Three or six indicators are flashing red every 2 seconds 	The charger cannot recognise the hearing aid(s) <hr/> The hearing aid has a critical error	Remove the incompatible hearing aid(s) <hr/> Remove the hearing aid, disconnect from the power supply for 10 seconds and then try again. If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional
All indicators are flashing red in a sequence 	The charger has a critical error	Remove the hearing aid, disconnect from the power supply for 10 seconds and then try again. If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional

REGULATORY INFORMATION

Intended use

The WIDEX charger WPT301 model is to be used for charging Allure RIC and BTE hearing aids.

EU directives

Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that the WPT301 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The WPT301 contains a radio transmitter operating at: 6.78 MHz, 13.4 dB μ A/m @ 3 m.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at

www.widex.com/doc



N26346

Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and chargers with ordinary household waste.






Hearing aids, hearing aid accessories and chargers should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.





For returning or shipping the devices, please contact your hearing care professional.

Shipment of charger and hearing instruments should follow to local regulations.

SYMBOLS

Symbols commonly used by WSAUD A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

Symbol	Title/Description
	Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.
	Catalogue number The product's catalogue (item) number.
	Consult instructions for use The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.
	Warning Text marked with a warning symbol must be read before using the product.
	WEEE mark “Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.

Symbol	Title/Description
	CE mark The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.
	RCM mark The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets.
	FCC logo The product is compliant with relevant USA 47 CFR Rules. FCC – Federal Communications Commission.
	Medical device Indication that the device is a medical device.

NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	26
VAŠE NABÍJEČKA	28
Vítejte.....	28
Představení nabíječky.....	28
Provozní, skladovací a přepravní podmínky.....	29
PROVOZ NABÍJEČKY	30
Příprava k používání.....	30
Napájení.....	30
Zapnutí.....	31
Nabíjení sluchadel.....	32
Indikátory nabíjení.....	33
Po nabití.....	34
Přehled světelných indikátorů.....	35
ČIŠTĚNÍ	37
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	38
INFORMACE O PŘEDPISECH	40
Zamýšlené použití.....	40
Směrnice EU.....	40
Směrnice 2014/53/EU.....	40
Informace týkající se likvidace.....	41

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Než začnete nabíječku používat, důkladně si přečtete tento návod.



Nabíječku a ostatní malé části udržujte mimo dosah dětí, domácích zvířat a mentálně postižených osob.



Nabíječku nikdy nevystavujte teplotám nad 50 °C (122 °F), delšímu slunečnímu záření, otevřenému plameni nebo zdrojům vznícení.



Při nabíjení postavte nabíječku na rovnou a stabilní plochu a nechtejete kolem ní dostatečný prostor. Nabíječku nezakrývejte a neumísťujte ji do blízkosti hořlavých látek. Totéž platí rovněž při používání powerbanky.



V prostředí s nebezpečím výbuchu může zařízení vybuchnout! Nabíječku nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu (např. v důlních oblastech).



Nepouštějte na zem. Může dojít k poškození vnitřních součástí.



Nepoužívejte, pokud je nabíječka poškozená.



Nikdy se nesnažte nabíječku sami rozebírat nebo opravovat. Pokud se vyskytnou vady, obraťte se na foniaatra.



Nikdy nesušte zařízení v mikrovlnné troubě nebo v troubě.



Nabíječku WPT301 používejte pouze s kompatibilními sluchadly. Použití nabíječky, která není doporučena společností WSAUD A/S, může poškodit systém nebo způsobit nebezpečné situace.



Nikdy nenechávejte nabíječku na přímém slunečním světle a neponožte ji do vody.



Do nabíjecích slotů nikdy nevkládejte jiné předměty než sluchadla. Nevkládejte do portu nabíječky nekompatibilní konektory nebo cizí předměty.



Napájecí adaptér musí splňovat normu IEC 60601-1, IEC 62368-1 nebo ekvivalentní bezpečnostní normy přijatelné pro vaši oblast. Vždy používejte dodaný USB kabel s napájecím adaptérem s konektorem USB-A.



Pro sluchadla používejte pouze nabíječku WSAUD. Použití nabíječky, která není doporučena společností WSAUD A/S, může poškodit systém nebo způsobit nebezpečné situace.

VAŠE NABÍJEČKA

Vítejte

Děkujeme vám, že jste si vybrali tento produkt, který je určen k nabíjení podporovaných sluchadel.

Než začnete zařízení používat, přečtěte si pečlivě tyto pokyny.

POZNÁMKA

Vaše nabíječka nemusí vypadat přesně jako ta, která je znázorněna v tomto návodu. Vyhrazuje si právo provádět změny, které považujeme za nezbytné.

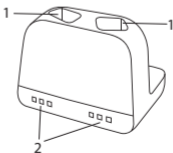
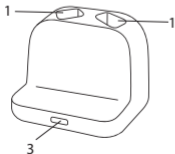
Představení nabíječky

Nabíječka má dva sloty pro sluchadla a dvě trojice světelných indikátorů, které ukazují stav nabíjení sluchadel.

1. Nabíjecí sloty

2. Světelné indikátory

3. Port USB-C



Provozní, skladovací a přepravní podmínky

Nabíječka je určena pro použití v interiéru. Je citlivá na extrémní podmínky, jako jsou vysoké teploty, a neměla by být provozována, skladována ani přepravována na přímém slunci.

Nabíječku provozujte za těchto podmínek:

	Minimální	Maximální
Teplota	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Vlhkost	10 % (relativní)	95 % (relativní)

Nabíječku skladujte a přepravujte za těchto podmínek:

	Minimální	Maximální
Teplota	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Vlhkost	10 % (relativní)	95 % (relativní)
Atmosférický tlak	750 mbar	1060 mbar

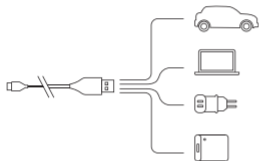
Technické specifikace a další informace o nabíječce naleznete na stránkách www.widex.com.

PROVOZ NABÍJEČKY

Příprava k používání

Napájení

Nabíječku můžete připojit k různým zdrojům napájení s hodnotami 5 V DC, 500 mA výstup:



Používejte pouze kabel USB, který byl přibalen.



Připojte kabel k nabíječce:



1. Port USB-C

Zapnutí

Když je nabíječka připojena ke zdroji napájení, světelné indikátory **jednou bliknou zeleně v určité sekvenci** a pak zhasnou.



Nabíječka je nyní v pohotovostním režimu a je připravena k nabíjení sluchadel.

Nabíjení sluchadel

Jemně umístěte sluchadlo do nabíjecího slotu. Sluchadlo se automaticky vypne.



Je-li nabíječka připojena k napájení, může nabíjet dvě sluchadla současně. Každé sluchadlo však bude nabíjeno individuálně v závislosti na svém stavu.

To znamená, že pokud je jedno sluchadlo plně nabitě a umístíte je do nabíječky, nebude se nabíjet.

Pokud ale druhé sluchadlo nabitě *není*, bude se nabíjet.

Nabíjení sluchadla bude trvat přibližně 4 hodiny. Pokud si budete nabíjet sluchadla po dobu půl hodiny, vystačí vám přibližně na 4 hodiny používání.

Indikátory nabíjení

Jakmile nabíječka detekuje sluchadla, začnou se nabíjet. Světelný indikátor **tlumeně svítí zeleně**, pokud má sluchadlo slabou baterii a je nabitá na **méně než 33 %**:



Jeden indikátor začne **svítit zeleně** a druhý bude **tlumeně svítit zeleně**, pokud je sluchadlo nabitá na **více než 33 %**:



Dva světelné indikátory budou **svítit zeleně** a třetí bude **tlumeně svítit zeleně**, pokud je sluchadlo nabito na **více než 67 %**:



Všechny tři světelné indikátory budou **svítit zeleně**, když je sluchadlo nabito na **100 %**:



Po nabití

Při vyjímání sluchadel z nabíjecích slotů netahejte za sluchové kabely, protože by se mohlo poškodit spojení mezi kabelem a sluchadlem.

Místo toho při vyjímání z nabíječky položte prsty okolo sluchadla.

Po vyjmutí z nabíječky se sluchadlo po několika sekundách zapne.

Nezapomeňte sluchadlo a/nebo nabíječku vypnout, pokud zařízení nebudete ihned používat.

Ihned po nabití může být sluchadlo dočasně zahřáté.

Pokud je vám to nepříjemné, vyčkejte několik minut, než sluchadlo dosáhne pokojové teploty. Teprve potom si je nasadte.

Přehled světelných indikátorů

Světelné indikátory

Stav

Všechny indikátory jednou bliknou zeleně v určité sekvenci a pak zhasnou

Nabíječka je připojena k napájení.



Jeden indikátor tlumeně svítí zeleně

Sluchadlo se nabíjí.



Slabá baterie, méně než 33 %

Jeden indikátor svítí zeleně a druhý tlumeně svítí zeleně

Sluchadlo se nabíjí.



Stav nabití na více než 33 %

Dva indikátory svítí zeleně a třetí tlumeně svítí zeleně

Sluchadlo se nabíjí.



Stav nabití na více než 67 %

Světelné indikátory

Stav

Všechny indikátory svítí zeleně



Sluchadlo je plně nabitě.
Stav nabití je 100 %.

Indikátory každé 2 sekundy 3× červeně bliknou



Při nabíjení sluchadla došlo k chybě a nabíjení se zastavilo.
Viz Řešení potíží.

Všechny indikátory budou červeně blikat v určité sekvenci



Při nabíjení došlo k chybě nabíječky a nabíjení se zastavilo.
Viz Řešení potíží.

Všechny indikátory budou oranžově blikat v určité sekvenci



Během nabíjení dosáhlo sluchadlo příliš vysoké teploty a nabíjení je pozastaveno.
Viz Řešení potíží.

ČIŠTĚNÍ

Nabíječka obvykle nevyžaduje čištění. V případě potřeby odpojte nabíječku od napájení a opatrně ji otřete měkkým suchým hadříkem.

Pokud si všimnete prachu v nabíjecím slotu, jemně jej odfoukněte. Pokud to nestačí, jemně očistěte nabíjecí slot bavlněným tampónem.

Chcete-li z nabíječky odstranit ušní maz, opatrně ji otřete měkkým navlhčeným hadříkem.




K čištění nabíječky nikdy nepoužívejte ostré a špičaté předměty.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Tyto stránky obsahují doporučení, co dělat, pokud nabíječka nepracuje očekávaným způsobem.

Světelné indikátory	Možná příčina	Řešení
Světelné indikátory nesvítí	Nabíječka není připojena.	Zkontrolujte, zda je kabel USB připojen k napájecímu adaptéru a poté zapojen do síťové zásuvky.
	Sluchadlo není v nabíječce správně umístěno.	Umístěte sluchadlo správně do nabíječky.
Tři nebo šest indikátorů bliká v určité sekvenci 	Teplota okolí nebo sluchadla překročila kritickou mez a nabíjení je pozastaveno.	Nabíjení bude pokračovat, až okolní teplota nebo teplota sluchadla klesne. Jestliže tento stav přetrvává, najděte chladnější místo, kde můžete sluchadla nabíjet.
Tři nebo šest indikátorů červeně bliká každé 2 sekundy 	Nabíječka nemůže rozpoznat sluchadlo.	Vyjměte nekompatibilní sluchadlo.

Světelné indikátory	Možná příčina	Řešení
	U sluchadla se vyskytla kritická chyba.	Vyjměte sluchadlo, odpojte nabíječku od napájení po dobu 10 sekund a poté akci zopakujte. Pokud nabíječka stále bliká červeně, obraťte se na odborníka na sluchadla.
<p>Všechny světelné indikátory blikají červeně v určité sekvenci</p> 	Došlo ke kritické chybě nabíječky.	Vyjměte sluchadlo, odpojte nabíječku od napájení po dobu 10 sekund a poté akci zopakujte. Pokud nabíječka stále bliká červeně, obraťte se na odborníka na sluchadla.

INFORMACE O PŘEDPÍSECH

Zamýšlené použití

Nabíječka Widex WPT301 slouží k nabíjení sluchadel Allure RIC a BTE.

Směrnice EU

Směrnice 2014/53/EU

Společnost WSAUD A/S tímto prohlašuje, že výrobek WPT301 je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Výrobek WPT301 obsahuje rádiový vysílač pracující při: 6,78 MHz,
13,4 dB μ A/m při vzdálenosti 3 m.

Kopie dokumentu „Prohlášení o shodě“ podle směrnice 2014/53/EU je dostupná na adrese:

www.widex.com/doc



N26346

Informace týkající se likvidace






Sluchadla, příslušenství a baterie se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu.





Sluchadla, baterie a příslušenství sluchadel je nutné odevzdat na místo určené k likvidaci elektrických a elektronických zařízení nebo vrátit prodejci sluchadel za účelem bezpečné likvidace.

Informace o vrácení nebo odeslání zařízení získáte od svého odborníka na sluchadla.

SYMBOLY

Symboly používané WSAUD A/S při označování zdravotnických prostředků (štítky, návody k použití apod.)

Symbol	Název/Popis
	Výrobce Název a adresa výrobce produktu jsou uvedeny u symbolu. V případě potřeby může být také uvedeno datum výroby.
	Katalogové číslo Katalogové číslo (číslo položky) produktu.
	Přečtěte si návod k použití Návod k použití obsahuje důležitá upozornění (varování / bezpečnostní opatření) a je nutné si jej před použitím produktu prostudovat.
	Varování Text označený symbolem varování je nutné před použitím produktu prostudovat.
	Značka WEEE „Nevyhazovat do komunálního odpadu“. Je-li výrobek nutné zlikvidovat, musí být odeslán na určené sběrné místo k recyklaci a obnově, aby se zabránilo riziku znečištění životního prostředí nebo poškození lidského zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek.

Symbol	Název/Popis
	Značka CE Produkt vyhovuje požadavkům uvedeným v evropských směrnicih, které se týkají označení CE.
	Značka RCM Produkt vyhovuje požadavkům předpisů o elektrické bezpečnosti, elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru, jež platí pro produkty dodávané na australský a novozélandský trh.
	Logo FCC Výrobek je v souladu s příslušnými pravidly USA 47 CFR. Komise FCC (Federal Communications Commission)
	Zdravotnický prostředek Vyjádření, že se jedná o zdravotnické zařízení.

KASUTUSJUHEND

OLULINE OHUTUSTEAVE.....	46
TEIE LAADIJA.....	48
Tere tulemast!.....	48
Laadija ülevaade.....	48
Töö-, hoiustamis- ja transporditingimused.....	49
LAADIJA KASUTUS.....	50
Kasutuseks valmistumine.....	50
Toitevarustus.....	50
Toide sees.....	51
Kuuldeaparaadi laadimine.....	52
Laadimisnäidikud.....	53
Pärast laadimist.....	55
Valgusnäidikute ülevaade.....	56
PUHASTAMINE.....	58
TÕRKEOTSING.....	59
REGULATIIVNE TEAVE.....	61
Kasutusotstarve.....	61
Euroopa Liidu direktiivid.....	61
Direktiiv 2014/53/EL.....	61
Kasutuselt kõrvaldamist käsitlev teave.....	62

OLULINE OHUTUSTEAVE

Enne laadija kasutamist tutvuge hoolikalt siin toodud suunistega.



Hoidke laadija ja muud väiksed osad eemal lastest, lemmikloomadest ja vaimse puudega inimestest.



Ärge lubage laadijal kokku puutuda suurema temperatuuriga kui 50 °C, kestva päiksevalguse, lahtise leegi või süütevahenditega.



Kasutamisel asetage laadija püstises asendis siledale stabiilsele pinnale ja tagage piisav ruum laadija ümber. Ärge katke kinni või asetage tuleohtlike ainete lähedale. See kehtib ka akupanga kasutamisel.



Plahvatusohtlikus keskkonnas plahvatusohtlik! Ärge kasutage laadijat kohtades, kus esineb plahvatusoht (nt kaevandustööde piirkonnas).



Mitte lasta maha kukkuda. Sisemised osad võivad saada kahjustusi.



Mitte kasutada, kui laadija on katki



Ärge kunagi püüdke laadijat ise avada või parandada. Kui ilmnevad defektid, võtke ühendust kuulmisspetsialistiga.



Ärge kunagi kuivatage seadet mikrolaineahjus või muus ahjus.



Kasutage oma kuuldeaparaadiga WPT301 laadijat ainult juhul, kui WPT301 laadija ühildub teie kuuldeaparaadiga. Kui kasutate laadijat, mida WSAUD A/S ei ole soovitanud, võib see rikkuda süsteemi või põhjustada ohtliku olukorra.



Ärge kunagi jätke laadijat otsese päiksevalguse kätte ega kastke seda vette.



Ärge kunagi sisestage laadimispesadesse teisi objekte peale kuuldeaparaatide.

Ärge sisestage laadija pesa ühildumatuid konnektoreid või võõrkehasid.



Toiteadapter peab vastama standarditele IEC 60601-1, IEC 62368-1 või teie piirkonnas kehtivatele samaväärsetele ohutusstandarditele.

USB-A tüüpi pesaga toiteadapteri jaoks kasutage alati tarnitud USB-kaablit.



Kasutage kuuldeaparaadiga ainult ettevõtte WSAUD laadijat. Kui kasutate laadijat, mida WSAUD A/S ei ole soovitanud, võib see rikkuda süsteemi või põhjustada ohtliku olukorra.

TEIE LAADIJA

Tere tulemast!

Täname teid, et olete eelistanud seda toodet, mis on ette nähtud sellega ühilduvate kuuldeaparaatide laadimiseks.

Enne seadme kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi.

MÄRKUS

Teie laadija ei pruugi olla täpselt selline, nagu on selles juhises kujutatud. Meile jääb õigus teha mis tahes vajalikke muudatusi.

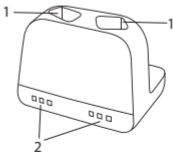
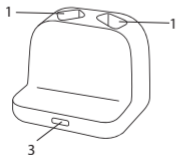
Laadija ülevaade

Laadijal on kaks laadimispesa ja kaks kolmeosalist valgusnäidikut, mis näitavad kuuldeaparaatide laadimiseolekut.

1. Laadimispesad

2. Valgusnäidikud

3. USB-C-pesa



Töö-, hoiustamis- ja transporditingimused

Teie laadija on ette nähtud tubaseks kasutuseks. See on tundlik äärmuslike tingimuste suhtes, nt kõrged temperatuurid, ja seda ei tohi kasutada, hoiustada või transportida otsese päiksevalguse käes.

Kasutage laadijat järgmistes vahemikes.

	Miinumum	Maksimum
Temperatuur	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Niiskus	10% rH	95% rH

Hoiustage ja transportige laadijat järgmistel tingimustel.

	Miinumum	Maksimum
Temperatuur	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Niiskus	10% rH	95% rH
Õhurõhk	750 mbar	1060 mbar

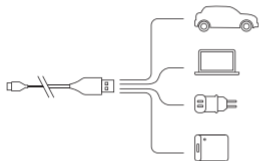
Tehnilisi andmelehti ja lisateavet laadija kohta vt veebilehelt www.widex.com.

LAADIJA KASUTUS

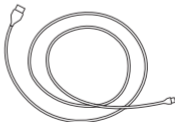
Kasutuseks valmistumine

Toitevarustus

Võite oma laadija ühendada teise toiteallikaga, millel on 5 V DC, 500 mA väljund:



kasutage ainult tarnitud USB-kaablit.



Ühendage kaabel laadijaga.



1. USB-C-pesa

Toide sees

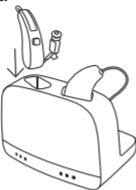
Kui laadija ühendatakse toiteallikaga, siis valgusnäidikud vilguvad **ühe korra järjest roheliselt** ja lülituvad seejärel välja.



Laadija on nüüd ooteolekus ja valmis kuuldeaparaati laadima.

Kuuldeaparaadi laadimine

Asetage oma kuuldeaparaat ettevaatlikult laadimispesse. Kuuldeaparaat lülitub välja automaatselt.



Toiteühendusega laadija suudab laadida kahte kuuldeaparaati korraga, kuid kumbagi kuuldeaparaati laaditakse eraldi olenevalt kuuldeaparaadi olekust.

St, et kui täielikult laetud kuuldeaparaat asetatakse laadijasse, siis seda ei laeta.

Aga kui teine kuuldeaparaat *po/e* laetud, siis seda laetakse.

Kuuldeaparaatide laadimine võtab ligikaudu 4 tundi. Kui laete kuuldeaparaati pool tundi, siis saate seda kasutada ligikaudu 4 tundi.

Laadimisnäidikud

Kui laadija on tuvastanud kuuldeaparaadi(d), siis algab laadimine.
Üks valgusnäidik **hõõgub roheliselt** näitamaks, et kuuldeaparaadi akutase on madal ja laetud on vähem kui **33%**.



Üks valgusnäidik **põleb püsivalt roheliselt** ja teine **hõõgub roheliselt** näitamaks, et kuuldeaparaat on laetud rohkem kui **33%**.



Kaks valgusnäidikut **põlevad püsivalt roheliselt** ja kolmas **hõõgub roheliselt** näitamaks, et kuuldeaparaat on laetud rohkem **kui 67%**.



Kõik kolm valgusnäidikut **põlevad püsivalt roheliselt** näitamaks, et kuuldeaparaat on **100% laetud**.



Pärast laadimist

Ärge eemaldage kuuldeaparaati laadimispesast seda kõrvajuhtmest/toorust tõmmates, kuna see võib kahjustada ühendust kuuldeaparaadiga.

Seepärast pange kuuldeaparaadi eemaldamisel laadijast näpud selle ümber.

Kui eemaldate kuuldeaparaadi laadijast, lülitub see mõne sekundi pärast sisse.

Lülitage kuuldeaparaat ja/või laadija kindlasti välja, kui te ei hakka neid kohe kasutama.

Kohe pärast laadimist võib kuuldeaparaat ajutiselt tunduda soe.

Kui see pole mugav, oodake enne selle kasutamist mõned minutid, kuni kuuldeaparaat saavutab toatemperatuuri.

Valgusnäidikute ülevaade

Valgusnäidikud

Olek

Kõik valgusnäidikud vilguvad ühe korra järjest roheliselt ja lülituvad seejärel välja



Laadija on ühendatud toitega.

Üks valgusnäidik hõõgub roheliselt



Kuuldeaparaate laetakse.
Madal akutase, vähem kui 33%

Üks valgusnäidik põleb püsivalt roheliselt ja teine hõõgub roheliselt



Kuuldeaparaate laetakse.
Akutase on kõrgem kui 33%

Kaks valgusnäidikut põlevad püsivalt roheliselt ja kolmas hõõgub roheliselt



Kuuldeaparaate laetakse.
Akutase on kõrgem kui 67%

Valgusnäidikud

Olek

Kõik valgusnäidikud muutuvad püsivalt roheliseks



Kuuldeaparaadid on täielikult laetud.

Aku on 100% laetud

Valgusnäidikud vilguvad kolm korda punaselt iga 2 sekundi järel



Laadimisel ilmnes kuuldeaparaadi tõrge ja laadimine peatus.

Vt jaotist „Tõrkeotsing“

Kõik valgusnäidikud vilguvad järjest punaselt



Laadimisel ilmnes laadija tõrge ja laadimine peatus.

Vt jaotist „Tõrkeotsing“

Kõik valgusnäidikud vilguvad järjest merevaigukollaselt



Kuuldeaparaatide temperatuur oli laadimise ajal liiga kõrge ja laadimine on peatatud.

Vt jaotist „Tõrkeotsing“

PUHASTAMINE

Enamasti ei vaja laadija puhastamist. Vajaduse korral lahutage laadija toiteallikast ja pühkige see ettevaatlikult puhtaks pehme ja kuiva riidelapiga

Kui märkate laadimispesas tolmu, puhuge see ettevaatlikult puhtaks. Kui see pole piisav, puhastage pesa ettevaatlikult vatitikuga.



Laadijast kõrvavaigu eemaldamiseks pühkige seda pehme, niiske lapiga.



Ärge kunagi kasutage teravat/torkavat eset laadija puhastamiseks.

TÕRKEOTSING

Nendel lehekülgedel on nõuanded, mida teha, kui laadija ei tööta oodatud viisil.

Valgusnäidikud	Võimalik põhjus	Lahendus
Valgusnäidikud ei põle	Laadija pole ühendatud	Veenduge, et USB-kaabel oleks ühendatud toiteadapteriga ja see omakorda seinatoitega
	Kuldeaparaat ei ole korralikult laadijas	Asetage kuldeaparaat õigesti laadijasse
Kolm või kuus näidikut vilguvad järjest merevaigu-kollaselt 	Ümbritsev või kuldeaparaadi temperatuur on ületanud lubatud piiri ja laadija on peatatud	Laadija jätkab tööd, kui ümbritsev või kuldeaparaadi temperatuur on langenud. Kui see jätkub, siis leidke kuldeaparaadi laadimiseks jahedam koht
Kolm või kuus valgusnäidikut vilguvad punaselt iga 2 sekundi järel 	Laadija ei tunne kuldeaparaate ära	Eemaldage ühildumatud kuldeaparaadid

Valgusnäidikud	Võimalik põhjus	Lahendus
	Kuldeaparaadil on kriitiline tõrge	Eemaldage kuldeaparaat, lahutage laadija toitest 10 sekundiks ja ühendage uuesti. Kui laadija ikkagi vilgub punaselt, võtke ühendust kuulmisspetsialistiga
Kõik valgusnäidikud vilguvad järjest punaselt	Laadijas on kriitiline viga	Eemaldage kuldeaparaat, lahutage laadija toitest 10 sekundiks ja ühendage uuesti. Kui laadija ikkagi vilgub punaselt, võtke ühendust kuulmisspetsialistiga



REGULATIIVNE TEAVE

Kasutusotstarve

Ettevõtte Widex laadija mudel WPT301 on ette nähtud Allure RIC ja BTE mudeli kuuldeaparaatide laadimiseks.

Euroopa Liidu direktiivid

Direktiiv 2014/53/EL

Käesolevaga deklareerib WSAUD A/S seadme WPT301 vastavust direktiivi 2014/53/EL põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Seade WPT301 sisaldab raadiosaatjat, mis töötab sagedusel: 6,78 MHz, 13,4 dB μ A/m 3 m juures.

Direktiivi 2014/53/EL kohase vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt

www.widex.com/doc



N26346

Kasutuselt kõrvaldamist käsitlev teave







Ärge visake kuuldeaparaate, nende tarvikuid ega laadijaid olmejäätmete hulka.

Kuuldeaparaadid, kuuldeaparaatide lisatarvikud ja laadijad tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumiskohta või anda ohutuks kõrvaldamiseks kuulmiskeskuse spetsialistile.

Seadmete tagastamiseks või saamiseks võtke ühendust kuulmisspetsialistiga.

SÜMBOLID

Sümbolid, mida ettevõtte WSAUD A/S kasutab meditsiiniseadmete siltidel (sildid/kasutusjuhend/jne).

Sümbol	Nimetus/kirjeldus
	Tootja Toote on valmistanud tootja, kelle nimi ja aadress on kirjas sümboli kõrval. Kui see on asjakohane, võib märgitud olla ka tootmiskuupäev.
	Katalooginumber Toote (üksuse) number kataloogis.
	Tutvuge kasutusjuhendiga Kasutusjuhend sisaldab olulist ohutusala teavet (hoiatusi/ettevaatusabinõusid), millega tuleb tutvuda enne toote kasutamist.
	Hoiatus Hoiatussümboliga tähistatud tekst tuleb enne toote kasutamist läbi lugeda.
	WEEE-märgis (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete märgis) „Mitte visata üldjäätmete hulka” Toote kasutusel kõrvaldamisel tuleb see saata selleks ette nähtud kogumiskohta ohutustamiseks ja materjalide ringlussevõtuks, et vältida ohtlikest ainetest tingitud ohtu keskkonnale või inimeste tervisele.
	CE-märgis Toode vastab Euroopa CE-märgise direktiivides sätestatud nõuetele.

Sümbol**Nimetus/kirjeldus**

**RCM-märk**

Toode vastab Austraalia või Uus-Meremaa turule tarnitavate toodete elektriohutust, elektromagnetilist ühilduvust ja raadiospektrit reguleerivatele nõuetele.

**FCC logo**

Toode vastab asjakohastele USA 47 CFR-i reeglitele.

FCC – Federal Communications Commission (Federal Communications'i komisjon).

**Meditsiiniseade**

Viide, et seade on meditsiiniseade.

KÄYTTÖOHJE

TÄRKEITÄ TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ TIETOJA.....	67
LATURISI.....	69
Tervetuloa.....	69
Laturi yhdellä silmäyksellä.....	69
Käyttö-, varastointi- ja kuljetusolosuhteet.....	70
LATURIN KÄYTTÖ.....	71
Käytön valmistelu.....	71
Virtalähde.....	71
Virran kytkeminen päälle.....	72
Kuulokojeen lataaminen.....	73
Latauksen indikaattorit.....	74
Latauksen jälkeen.....	76
Merkkivalojen yleiskuvaus.....	77
PUHDISTUS.....	79
VIANMÄÄRITYS.....	80
LAINSÄÄDÄNTÖÖN LIITTYVÄT TIEDOT.....	82
Käyttötarkoitus.....	82
EU-direktiivit.....	82
Direktiivi 2014/53/EU.....	82
Hävittämisohjeet.....	83

TÄRKEITÄ TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Lue nämä sivut huolellisesti, ennen kuin aloitat laturin käyttämisen.



Pidä laturi ja muut pienet osat pois lasten, lemmikeiden ja henkisesti kehitysvammaisten henkilöiden ulottumattomissa.



Älä koskaan altista laturia lämpötiloille, jotka ovat yli 50 °C (122 °F), pitkittyneelle auringonvalolle, avotulelle tai syttymisen lähteille.



Aseta laturi pystyasentoon tasaiselle, tukevalle alustalle latauksen aikana niin, että laturin ympärillä on riittävästi tilaa. Älä peitä tai sijoita syttyvien aineiden lähelle. Tämä koskee myös tilannetta, jossa käytetään virtapankkia.



Räjähdysvaara räjähdysalttiissa ympäristöissä! Laturia ei saa käyttää paikoissa, joissa on räjähdysvaara (esim. kaivosalue).



Ei saa pudottaa. Sisällä olevat komponentit saattavat vahingoittua.



Rikkinäistä laturia ei saa käyttää.



Älä koskaan yritä avata tai korjata laturia itse. Jos kohtaat vikoja, ota yhteyttä kuulokojeen hankintapaikkaan.



Laitetta ei saa koskaan kuivattaa mikroaaltouunissa tai uunissa.



Käytä kuulokojeillesi WPT301-laturia vain, jos WPT301-laturi on yhteensopiva kuulokojeesi kanssa. Ei ole suositeltavaa käyttää laturia, jota WSAUD A/S ei suosittele, sillä se saattaa vaarantaa järjestelmän tai johtaa vaarallisiin tilanteisiin.



Älä koskaan jätä laturia suoraan auringonvaloon äläkä upota sitä veteen.



Älä koskaan aseta latauskouruihin muita esineitä kuin kuulokojeitasi. Älä työnnä latausporttiin sopimattomia liittimiä tai sinne kuulumattomia esineitä.



Muuntajan on täytettävä IEC 60601-1, IEC 62368-1 tai vastaavat turvallisuusstandardit, jotka ovat hyväksyttäviä alueellasi. Käytä mukana toimitettua USB-kaapelia aina muuntajan kanssa, jossa on USB-A-tyyppinen pistoke.



Käytä vain WSAUD-laturia kuulokojeidesi kanssa. Ei ole suositeltavaa käyttää laturia, jota WSAUD A/S ei suosittele, sillä se saattaa vaarantaa järjestelmän tai johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

LATURISI

Tervetuloa

Kiitos, että valitsit tämän tuotteen joka on tarkoitettu tuettujen kuulokojeen(-kojeiden) lataamiseen.

Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin aloitat laitteen käyttämisen.

HUOMAA

Laturi ei ehkä näytä täsmälleen samalta kuin tässä kirjasessa kuvattu. Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia, joita pidämme tarpeellisina.

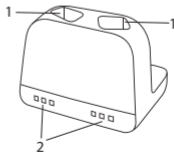
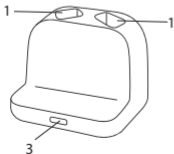
Laturi yhdellä silmäyksellä

Laturissa on kaksi latauskaukaloa ja kaksi kolmen merkkivalon ryhmää, jotka näyttävät kuulokojeiden latauksen tilan.

1. Latauskaukalot

2. Merkkivalot

3. USB-C -portti



Käyttö-, varastointi- ja kuljetusolosuhteet

Laturi on suunniteltu sisäkäyttöön. Se on herkkä ääriolosuhteille, kuten korkeat lämpötilat, eikä sitä saa käyttää, varastoida tai kuljettaa suorassa auringonvalossa.

Käytä laturia seuraavissa olosuhteissa:

	Min.	Maks.
Lämpötila	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Kosteus	10 % rH	95 % rH

Säilytä ja kuljeta laturi seuraavissa olosuhteissa:

	Min.	Maks.
Lämpötila	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Kosteus	10 % rH	95 % rH
Ilmanpaine	750 mbar	1060 mbar

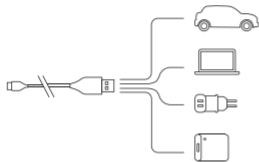
Laturisi tekniset tiedot ja lisätietoja linkistä www.widex.com.

LATURIN KÄYTTÖ

Käytön valmistelu

Virtalähde

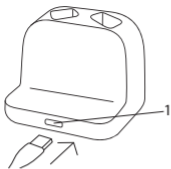
Voit kytkeä laturin eri virtalähteisiin joissa on 5 V DC, 500 mA lähtö:



Käytä vain mukana olevaa USB-kaapelia.



Kytke kaapeli laturiin:



1. USB-C -portti

Virran kytkeminen päälle

Kun laturi on yhdistetty virtalähteeseen, merkkivalot vilkkuvat **vihreinä yhden sekvenssin** ja sammuvat sitten.



Laturi on nyt valmiustilassa ja valmiina lataamaan kuulokojeesi.

Kuulokojeen lataaminen

Aseta kuulokoje varovasti latauskaukaloon. Kuulokoje sammuu automaattisesti.



Kun laite on kytketty virtalähteeseen, laturi voi ladata kahta kuulokojetta samanaikaisesti. Jokainen kuulokoje ladataan kuitenkin erikseen kuulokojeiden tilasta riippuen.

Tämä tarkoittaa sitä, että täyteen ladattu kuulokoje on ladattu täyteen ja asetettu laturiin, se ei lataudu.

Jos toinen kuulokoje *ei* kuitenkaan ole ladattu, se latautuu.

Kuulokojeiden lataaminen täyteen kestää noin 4 tuntia. Jos lataat kuulokojettasi puoli tuntia, käyttöaika on noin 4 tuntia.

Latauksen indikaattorit

Kun laturi on havainnut kuulokojeet, lataus alkaa.

Merkkivalo **hehkuu vihreänä** osoittaen, että kuulokojeen akku on lähes tyhjä ja sen **lataus on alle 33 %**:



Toinen merkkivalo palaa **tasaisen vihreänä** ja toinen **hehkuu vihreänä** sen merkiksi, että kuulokojeen **lataus on yli 33 %**:



Kaksi merkkivaloa muuttuu **tasaisen vihreäksi** ja kolmas **hehkuu vihreänä** sen merkiksi, että kuulokojeen **lataus on yli 67 %**:



Merkkivalo **muuttuu tasaisen vihreäksi** osoittaen, että kuulokoje on **ladattu täyteen**:



Latauksen jälkeen

Vältä kuulokojeiden irrottamista latauskaukaloista vetämällä korvajoh-toa/-putkea, sillä se voi vahingoittaa yhteyttä kuulokojeeseen.

Laita sen sijaan sormesi kuulokojeen ympärille poistaessasi sitä laturista.

Kun poistat kuulokojeet laturista, kuulokoje käynnistyy muutaman sekun-din kuluttua.

Muista kytkeä kuulokoje ja/tai laturi pois päältä, jos et aio käyttää niitä heti.

Heti latauksen jälkeen kuulokoje voi tilapäisesti tuntua lämpimältä.

Jos et pidä siitä, odota muutama minuutti, jotta kuulokoje saavuttaa huoneenlämpötilan ennen sen kytkemistä päälle.

Merkkivalojen yleiskuvaus

Merkkivalot

Tila

Kaikki merkkivalot vilkkuvat kerran peräkkäin ja sammuvat sen jälkeen



Laturi on kytketty virtalähteeseen.

Yksi merkkivalo hehkuu vihreänä



Kuulokoje(et) latautuu(-tuvat).
Vähäinen akku, alle 33 %.

Yksi merkkivalo muuttuu tasaisen vihreäksi ja toinen hehkuu vihreänä



Kuulokoje(et) latautuu(-tuvat).
Akkua yli 33 %

Kaksi merkkivaloa muuttuu tasaisen vihreäksi ja kolmas hehkuu vihreänä



Kuulokoje(et) latautuu(-tuvat).
Akkua yli 67 %

Kaikki merkkivalot muuttuvat tasaisen vihreiksi



Kuulokoje(et) on ladattu täyteen.
Akku 100 % ladattu

Merkkivalot

Tila

Merkkivalot vilkkuvat kolme kertaa 2 sekunnin välein



Latauksen aikana ilmeni kuulokojevirhe ja lataus on pysähtynyt.
Katso Vianmäärittys

Kaikki merkkivalot vilkkuvat punaisena peräkkäin



Latauksen aikana ilmeni laturivirhe ja lataus on pysähtynyt.
Katso Vianmäärittys

Kaikki merkkivalot vilkkuvat oranssina peräkkäin



Kuulokojeen(-kojeiden) lämpötila on noussut latauksen aikana liian korkeaksi ja lataaminen on keskeytetty.
Katso Vianmäärittys

PUHDISTUS

Laturi ei yleensä vaadi puhdistusta. Tarpeen vaatiessa irrota laturi virtalähteestä ja pyyhi se huolellisesti pehmeällä, kuivalla liinalla

Jos havaitset pölyä latauskaukalossa, puhalla se varovasti puhtaaksi. Jos tämä ei riitä, puhdista latauskaukalo varovasti pumpulipuikolla.





Poista korvavaha laturista pyyhkimällä se varovasti pehmeällä, kostealla liinalla.




Älä koskaan puhdista laturia terävillä/kapeakärkisillä esineillä.

VIANMÄÄRITYS

Nämä sivut sisältävät neuvoja mitä tehdä, jos laturi ei toimi odotetulla tavalla.

Merkkivalot	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ei merkkivaloja	Laturi ei ole yhdistetty	Varmista, että USB-kaapeli on kytketty virtalähteeseen ja se on kytketty pistorasiaan.
	Kuulokoje ei ole asetettu laturiin oikein	Aseta kuulokoje laturiin oikein
Kolme tai kuusi merkkivaloa vilkkuu peräkkäin oranssina  	Ympäristön tai kuulokojeen lämpötila on ylittänyt kriittisen rajan ja lataus on pysäytetty.	Lataus jatkuu, kun ympäristön tai kuulokojeiden lämpötila on laskenut. Jos tämä jatkuu, etsi viileämpi paikka kuulokojeesi lataukseen
Kolme kuudesta merkkivalosta vilkkuu 2 sekunnin välein  	Laturi ei pysty tunnistamaan kuulokojeita(-jeita).	Poista yhteensopimaton kuulokoje(-kojeet).

Merkkivalot	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Kuulokojeessa on vakava virhe	Poista kuulokoje, irrota virtalähteestä 10 sekunnin ajaksi ja yritä sitten uudelleen. Jos laturi edelleen vilkuttaa punaista valoa, ota yhteys kuulokojeen hankintapaikkaan
Kaikki merkkivalot vilkkuvat peräkkäin punaisena 	Laturissa on vakava virhe	Poista kuulokoje, irrota virtalähteestä 10 sekunnin ajaksi ja yritä sitten uudelleen. Jos laturi edelleen vilkuttaa punaista valoa, ota yhteys kuulokojeen hankintapaikkaan

LAINSÄÄDÄNTÖÖN LIITTYVÄT TIEDOT

Käyttötarkoitus

Widex -laturin WPT301 -malli on tarkoitettu käytettäväksi Allure RIC - ja BTE-kuulokojeiden kanssa.

EU-direktiivit

Direktiivi 2014/53/EU

WSAUD A/S vakuuttaa täten, että tämä WPT301 -laite on direktiivin 2014/53/EU oleellisten vaatimusten ja laitetta koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

WPT301 sisältää radiolähettimen, joka toimii taajuudella: 6,78 MHz, 13,4 dB μ A/m @ 3 m.

Direktiivin 2014/53/EU mukainen vaatimustenmukaisuustodistus on nähtävissä seuraavassa osoitteessa:

www.widex.com/doc



N26346

Hävittämisohjeet

Älä hävitä kuulokojeita, kuulokojeiden lisävarusteita ja latureita tavallisen talousjätteen mukana.

Kuulokojeet, kuulokojetarvikkeet ja laturit on hävitettävä sähköjätteille ja elektronisille laitteille tarkoitetuilla paikoilla, tai ne on annettava kuulonhuollon ammattilaiselle turvallista hävittämistä varten.

Ota yhteys kuulokojeiden hankintapaikkaan laitteiden lähetystä tai palautusta varten.

MERKINNÄT

Tavallisimmin käytetyt symbolit WSAUD A/S lääkinnällisten laitteiden merkitsemisessä (tarrat/käyttöohjeet/jne.)

Symboli

Otsikko/kuvaus



Valmistaja

Tuotteen on valmistanut valmistaja, jonka nimi ja osoite mainitaan symbolin vieressä. Tarvittaessa myös valmistuspäivä saatetaan mainita.



Luettelonumero

Tuotteen luettelo (tuote-) numero.



Tutustu käyttöohjeisiin

Käyttöohje sisältää tärkeitä varoitustietoja (varoitukset/varoitimet) ja ne on luettava ennen laitteen käyttöönottoa.



Varoitus

Varoitusymbolilla merkitty teksti on luettava ennen tuotteen käyttöä.



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun merkintä

”Ei sekajätteeseen”. Kun tuote on hävitettävä, se on lähetettävä merkittyyn keräyspisteeseen kierrätystä ja uudelleenhyödyntämistä varten, jotta ympäristölle tai ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa vaarallisten aineiden takia.



CE-merkintä

Tuote täyttää EU:n CE-merkintädirektiivien vaatimukset.

Symboli **Otsikko/kuvaus**



RCM-merkintä

Tuote täyttää Australian ja Uuden-Seelannin markkinoille toimitettaville laitteille asetetut sähköturvallisuuden, sähkö- ja elektroniikkalaiteromun sekä radiotaajuuksien säätelyvaatimukset.



FCC-logo

Tuote on asiaankuuluvien USA 47 CFR-sääntöjen mukainen.
FCC - Yhdysvaltain liittovaltion komission lausuma.



Lääkinnällinen laite

Merkki siitä, että laite on lääkinnällinen laite.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	88
Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΣΑΣ.....	90
Καλώς ήλθατε.....	90
Ο φορτιστής με μια ματιά.....	90
Συνθήκες λειτουργίας, αποθήκευσης και μεταφοράς.....	91
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ.....	92
Προετοιμασία για χρήση.....	92
Τροφοδοτικό.....	92
Ενεργοποίηση.....	93
Φόρτιση του βοηθήματος ακοής.....	94
Ενδείξεις φόρτισης.....	95
Μετά τη φόρτιση.....	97
Επισκόπηση των ενδεικτικών λυχνιών.....	98
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....	100
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	101
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.....	103
Προοριζόμενη χρήση.....	103
Οδηγίες ΕΕ.....	103
Οδηγία 2014/53/ΕΕ.....	103
Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη.....	104

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις σελίδες πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το φορτιστή σας.



Κρατήστε το φορτιστή και άλλα μικρά μέρη μακριά από παιδιά, κατοικίδια ζώα και άτομα με νοητική υστέρηση.



Ποτέ μην εκθέτετε το φορτιστή σε θερμοκρασίες πάνω από 50 °C (122 °F), σε παρατεταμένο ηλιακό φως, γυμνή φλόγα ή πηγές ανάφλεξης.



Τοποθετήστε το φορτιστή σε όρθια θέση σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια κατά τη φόρτιση και με επαρκή χώρο γύρω από το φορτιστή. Μην καλύπτετε ή τοποθετείτε κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Αυτό ισχύει επίσης κατά τη χρήση φορητών φορτιστών.



Κίνδυνος έκρηξης σε περιβάλλον επικίνδυνο για έκρηξη! Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων (π.χ. περιοχή εξόρυξης).



Φροντίστε να μην σας πέσει. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη σε εσωτερικά εξαρτήματα.



Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν είναι σπασμένος.



Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε ή να επιδιορθώσετε το φορτιστή μόνοι σας. Εάν εντοπίσετε ελαττώματα, επικοινωνήστε με τον ειδικό σας σε θέματα ακοής.



Ποτέ μην στεγνώνετε τη συσκευή σας σε φούρνο μικροκυμάτων ή φούρνο.



Να χρησιμοποιείτε φορτιστή WPT301 με τα βοηθήματα ακοής σας, μόνο αν ο φορτιστής WPT301 είναι συμβατός με αυτά. Η χρήση φορτιστή που δεν συνιστάται από την WSAUD A/S μπορεί να υποβαθμίσει το σύστημα ή να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.



Ποτέ μην αφήνετε τον φορτιστή στο άμεσο ηλιακό φως και μην τον βυθίζετε σε νερό.



Μην τοποθετείτε ποτέ άλλα αντικείμενα από τα βοηθήματα ακοής σας στις υποδοχές φόρτισης.
Μην εισάγετε στη θύρα του φορτιστή μη συμβατούς συνδέσμους ή ξένα αντικείμενα.



Το τροφοδοτικό πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα IEC 60601-1, IEC 62368-1 ή ισοδύναμα πρότυπα ασφαλείας που είναι αποδεκτά στην περιοχή σας.
Χρησιμοποιείτε πάντα το παρεχόμενο καλώδιο USB με ένα τροφοδοτικό με υποδοχή τύπου USB-A.



Χρησιμοποιήστε μόνο φορτιστή WSAUD με τα βοηθήματα ακοής σας. Η χρήση φορτιστή που δεν συνιστάται από την WSAUD A/S μπορεί να υποβαθμίσει το σύστημα ή να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΣΑΣ

Καλώς ήλθατε

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν, το οποίο χρησιμοποιείται για τη φόρτιση του υποστηριζόμενου βοηθήματος/-ων ακοής.

Πριν ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

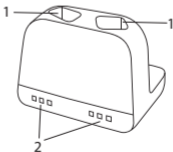
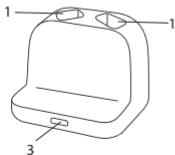
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο φορτιστής σας μπορεί να μην μοιάζει ακριβώς με αυτόν που απεικονίζεται σε αυτό το φυλλάδιο. Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε αλλαγές που θεωρούμε απαραίτητες.

Ο φορτιστής με μια ματιά

Ο φορτιστής διαθέτει δύο υποδοχές φόρτισης και δύο ομάδες των τριών ενδεικτικών λυχνιών που υποδεικνύουν την κατάσταση φόρτισης του/των βοηθήματος/-ων ακοής.

1. Υποδοχές φόρτισης
2. Ενδεικτικές λυχνίες
3. Θύρα USB-C



Συνθήκες λειτουργίας, αποθήκευσης και μεταφοράς

Ο φορτιστής σας έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Είναι ευαίσθητο σε ακραίες συνθήκες, όπως υψηλές θερμοκρασίες, και δεν πρέπει να λειτουργεί, να αποθηκεύεται ή να μεταφέρεται σε άμεσο ηλιακό φως.

Χειριστείτε το φορτιστή εντός των ακόλουθων συνθηκών:

	Ελάχιστες	Μέγιστες
Θερμοκρασία	0 °C (32°F)	30 °C (86 °F)
Υγρασία	10% rH	95% rH

Φυλάσσετε και μεταφέρετε το φορτιστή εντός των ακόλουθων συνθηκών:

	Ελάχιστες	Μέγιστες
Θερμοκρασία	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Υγρασία	10% rH	95% rH
Ατμοσφαιρική πίεση	750 mbar	1060 mbar

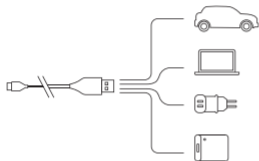
Μπορείτε να βρείτε τα φύλλα τεχνικών δεδομένων και πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το φορτιστή στη διεύθυνση www.widex.com.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Προετοιμασία για χρήση

Τροφοδοτικό

Μπορείτε να συνδέσετε το φορτιστή σας σε διαφορετικά τροφοδοτικά με έξοδο 5 V DC, 500 mA:



Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο USB.



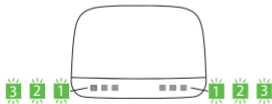
Συνδέστε το καλώδιο USB στο φορτιστή:



1. Θύρα USB-C

Ενεργοποίηση

Μόλις ο φορτιστής συνδεθεί στο τροφοδοτικό, οι ενδεικτικές λυχνίες **αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα σε μία ακολουθία** και στη συνέχεια απενεργοποιούνται:



Ο φορτιστής βρίσκεται τώρα σε κατάσταση αναμονής και είναι έτοιμος για τη φόρτιση του βοηθήματος ακοής.

Φόρτιση του βοηθήματος ακοής

Τοποθετήστε απαλά το βοήθημα ακοής στην υποδοχή φόρτισης. Το βοήθημα ακοής απενεργοποιείται αυτόματα.



Όταν συνδέεται στην παροχή ρεύματος, ο φορτιστής μπορεί να φορτίσει δύο βοηθήματα ακοής ταυτόχρονα. Ωστόσο, κάθε βοήθημα ακοής θα φορτιστεί ανεξάρτητα, ανάλογα με την κατάσταση του βοηθήματος ακοής.

Αυτό σημαίνει ότι αν ένα πλήρως φορτισμένο βοήθημα ακοής τοποθετηθεί στο φορτιστή, δεν θα φορτιστεί.

Ωστόσο, εάν το άλλο βοήθημα ακοής δεν είναι φορτισμένο, θα φορτιστεί.

Η φόρτιση του βοηθήματος ακοής διαρκεί περίπου 4 ώρες. Εάν φορτίσετε το βοήθημα ακοής για το μισό χρόνο, θα έχετε περίπου 4 ώρες χρήσης.

Ενδείξεις φόρτισης

Μόλις ο φορτιστής ανιχνεύσει ένα ή περισσότερα βοήθημα ακοής, θα ξεκινήσει η φόρτιση.

Μία ενδεικτική λυχνία θα **ανάβει με πράσινο χρώμα** για να υποδειχτεί ότι το βοήθημα ακοής έχει χαμηλή στάθμη μπαταρίας και είναι λιγότερο από **33% φορτισμένο**:



Μία ενδεικτική λυχνία θα **ανάβει σταθερά με έντονο πράσινο χρώμα** και μία θα **ανάβει με πράσινο χρώμα** για να υποδειχτεί ότι το βοήθημα ακοής είναι περισσότερο από **33% φορτισμένο**:



Δύο ενδεικτικές λυχνίες θα **ανάβουν σταθερά με έντονο πράσινο χρώμα** και η τρίτη θα **ανάβει με πράσινο χρώμα** για να υποδειχτεί ότι το βοήθημα ακοής είναι περισσότερο από **67% φορτισμένο**:



Και οι τρεις ενδεικτικές λυχνίες θα **εμφανίζουν σταθερό πράσινο χρώμα** για να υποδειχτεί ότι το βοήθημα ακοής είναι **100% φορτισμένο**:



Μετά τη φόρτιση

Αποφεύγετε να αφαιρείτε τα βοηθήματα ακοής από τις υποδοχές φόρτισης τραβώντας το καλώδιο του αυτιού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη σύνδεση και του βοηθήματος ακοής.

Αντίθετα, τοποθετήστε τα δάχτυλά σας γύρω από το βοήθημα ακοής κατά την αφαίρεσή του από τον φορτιστή.

Αφού αφαιρέσετε το βοήθημα ακοής από τον φορτιστή, το βοήθημα ακοής ενεργοποιείται μετά από μερικά δευτερόλεπτα.

Θυμηθείτε να απενεργοποιήσετε το βοήθημα ακοής ή/και τον φορτιστή αν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε αμέσως.

Αμέσως μετά τη φόρτιση, το βοήθημα ακοής μπορεί να είναι προσωρινά θερμό.

Εάν δεν νιώθετε άνετα με αυτό, περιμένετε λίγα λεπτά, ώστε το βοήθημα ακοής να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου, προτού φορέσετε το βοήθημα ακοής.

Επισκόπηση των ενδεικτικών λυχνιών

Ενδεικτικές λυχνίες

Κατάσταση

Όλες οι ενδείξεις αναβοσβήνουν μία φορά με πράσινο χρώμα σε μια ακολουθία και έπειτα σβήνουν



Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην παροχή ρεύματος.

Μία μόνο ένδειξη ανάβει με πράσινο χρώμα



Το/τα βοήθημα/-τα ακοής φορτίζει/-ουν. Χαμηλή στάθμη μπαταρίας, κάτω από 33%

Μία ένδειξη ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα και μία ανάβει με πράσινο χρώμα



Το/τα βοήθημα/-τα ακοής φορτίζει/-ουν. Στάθμη μπαταρίας πάνω από 33%

Δύο ενδείξεις ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα και η τρίτη ανάβει με πράσινο χρώμα



Το/τα βοήθημα/-τα ακοής φορτίζει/-ουν. Στάθμη μπαταρίας πάνω από 67%

Ενδεικτικές λυχνίες

Κατάσταση

Όλες οι ενδείξεις ανάβουν σταθερά με πράσινο χρώμα



Το/τα βοήθημα/-τα ακοής είναι πλήρως φορτισμένο/-α.
Μπαταρία 100% φορτισμένη

Οι ενδείξεις αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα τρεις φορές κάθε 2 δευτερόλεπτα



Παρουσιάστηκε σφάλμα στο βοήθημα ακοής κατά τη φόρτιση και η φόρτιση διακόπηκε.
Ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων

Όλες οι ενδείξεις αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα σε μια ακολουθία



Παρουσιάστηκε σφάλμα στο φορτιστή κατά τη φόρτιση και η φόρτιση διακόπηκε.
Ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων

Όλες οι ενδείξεις αναβοσβήνουν με πορτοκαλί χρώμα σε μια ακολουθία



Η θερμοκρασία του/των βοηθήματος/-ων ακοής έχει γίνει πολύ υψηλή κατά τη φόρτιση και η φόρτιση έχει διακοπεί.
Ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Γενικά, ο φορτιστής δεν απαιτεί καθαρισμό. Αν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πηγή τροφοδοσίας και σκουπίστε τον προσεκτικά με ένα μαλακό στεγνό πανί.

Αν παρατηρήσετε σκόνη στην υποδοχή φόρτισης, καθαρίστε απαλά με αέρα. Αν αυτό δεν είναι αρκετό, καθαρίστε απαλά την υποδοχή φόρτισης με μια μπατονέτα.



Για να αφαιρέσετε το κερύ από το φορτιστή, σκουπίστε τον προσεκτικά με ένα μαλακό, υγρό πανί.





Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά/μιτερά αντικείμενα για να καθαρίσετε το φορτιστή.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αυτές οι σελίδες περιέχουν συμβουλές για το τι πρέπει να κάνετε εάν ο φορτιστής σας δεν λειτουργεί όπως αναμένεται.

Ενδεικτικές λυχνίες	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν ανάβει καμία ενδεικτική λυχνία	Ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB είναι συνδεδεμένο σε ένα τροφοδοτικό και, στη συνέχεια, ότι έχει συνδεθεί σε μια πρίζα τοίχου
	Το βοήθημα ακοής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στον φορτιστή	Τοποθετήστε το βοήθημα ακοής σωστά στο φορτιστή
Τρεις ή έξι ενδείξεις αναβοσβήνουν με πορτοκαλί χρώμα σε μια ακολουθία  	Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος ή του βοηθήματος ακοής έχει υπερβεί ένα κρίσιμο όριο και η φόρτιση έχει διακοπεί	Η φόρτιση θα συνεχιστεί όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος σας ή του βοηθήματος ακοής μειωθεί. Εάν αυτό συνεχιστεί, βρείτε ένα πιο δροσερό μέρος για να φορτίσετε το βοήθημα ακοής σας

Ενδεικτικές λυχνίες	Πιθανή αιτία	Λύση
<p>Τρεις ή έξι ενδείξεις αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα κάθε 2 δευτερόλεπτα</p> 	<p>Ο φορτιστής δεν μπορεί να αναγνωρίσει το/τα βοήθημα/-τα ακοής</p> <p>Το βοήθημα ακοής έχει εμφανίσει κρίσιμο σφάλμα</p>	<p>Αφαιρέστε το/τα ασύμβατο/-α βοήθημα/-τα ακοής</p> <p>Αφαιρέστε το βοήθημα ακοής, αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος για 10 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια προσπαθήστε ξανά.</p> <p>Εάν ο φορτιστής συνεχίζει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, επικοινωνήστε με τον ειδικό σε θέματα ακοής</p>
<p>Όλες οι ενδείξεις αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα σε μια ακολουθία</p> 	<p>Ο φορτιστής έχει εμφανίσει κρίσιμο σφάλμα</p>	<p>Αφαιρέστε το βοήθημα ακοής, αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος για 10 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια προσπαθήστε ξανά.</p> <p>Εάν ο φορτιστής συνεχίζει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, επικοινωνήστε με τον ειδικό σε θέματα ακοής</p>

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

Προοριζόμενη χρήση

Ο φορτιστής Widex μοντέλου WPT301 προορίζεται να χρησιμοποιείται για τη φόρτιση βοηθημάτων ακοής Allure RIC και BTE.

Οδηγίες ΕΕ

Οδηγία 2014/53/ΕΕ

Με την παρούσα, WSAUD A/S δηλώνει ότι το WPT301 συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το WPT301 περιέχει έναν ραδιοπομπό που λειτουργεί στα: 6,78 MHz 13,4 dBμΑ/m στα 3 m.

Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2014/53/ΕΕ μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση

www.widex.com/doc



N26346

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη






Μην απορρίπτετε βοηθήματα ακοής, παρελκόμενα βοηθημάτων ακοής και φορτιστές με τα συνηθη οικιακά απόβλητα.





Τα βοηθήματα ακοής, τα παρελκόμενα βοηθημάτων ακοής και οι φορτιστές πρέπει να απορρίπτονται στους ειδικούς χώρους αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ή να παραδίδονται στον ειδικό σε θέματα ακοής για ασφαλή απόρριψη.

Για την επιστροφή ή την αποστολή των συσκευών, επικοινωνήστε με τον ειδικό σε θέματα ακοής.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται συχνά από την WSAUD A/S στη σήμανση ιατρικών συσκευών (ετικέτες/IFU/κτλ.)

Σύμβολο	Τίτλος/Περιγραφή
	Κατασκευαστής Το προϊόν κατασκευάζεται από τον κατασκευαστή του οποίου το όνομα και η διεύθυνση αναφέρονται δίπλα από το σύμβολο. Εάν είναι απαραίτητο, η ημερομηνία κατασκευής μπορεί επίσης να αναφερθεί.
	Αριθμός καταλόγου Ο αριθμός καταλόγου του προϊόντος.
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές πληροφορίες προφυλάξεων (προειδοποιήσεις/προφυλάξεις) και πρέπει οπωσδήποτε να τις διαβάσετε πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
	Προειδοποίηση Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε οπωσδήποτε το κείμενο που είναι σημειωμένο με ένα σύμβολο προειδοποίησης.
	Σήμανση WEEE «Όχι για γενικά απόβλητα». Όταν πρέπει να απορρίψετε ένα προϊόν, πρέπει να σταλεί σε συγκεκριμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση και ανάκτηση υλικών ώστε να αποτραπεί ο κίνδυνος βλάβης στο περιβάλλον ή την υγεία των ανθρώπων ως αποτέλεσμα παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

Σύμβολο	Τίτλος/Περιγραφή
	<p>Σήμανση CE</p> <p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που έχουν καθοριστεί στις Ευρωπαϊκές οδηγίες σήμανσης CE.</p>
	<p>Σήμανση RCM</p> <p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των κανονισμών περί ηλεκτρικής ασφάλειας, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) και φάσματος ραδιοσυχνοτήτων για τα προϊόντα που διατίθενται στις αγορές της Αυστραλίας ή της Νέας Ζηλανδίας.</p>
	<p>Λογότυπο FCC</p> <p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανόνες CFR 47 των ΗΠΑ. FCC – Ομοσπονδιακή Επιτροπή Επικοινωνιών.</p>
	<p>Ιατρική συσκευή</p> <p>Ένδειξη ότι η συσκευή είναι ιατρική συσκευή.</p>

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK.....	109
A TÖLTŐ.....	111
Üdvözöljük!.....	111
A töltőről dióhéjban.....	112
Üzemeltetési, tárolási és szállítási feltételek.....	113
A TÖLTŐ ÜZEMELTETÉSE.....	114
Felkészülés a használatra.....	114
Tápellátás.....	114
Bekapcsolás.....	115
A hallókészülék töltése.....	116
Töltési jelzőfények.....	117
Töltés után.....	119
A jelzőfények áttekintése.....	120
TISZTÍTÁS.....	122
HIBAELHÁRÍTÁS.....	123
ELŐÍRÁSOKKAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK.....	125
Rendeltetésszerű használat.....	125
EU-irányelvek.....	125
2014/53/EU irányelv.....	125
Hulladékként való kezelésre vonatkozó információ.....	126

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Mielőtt elkezd használni a töltőt, olvassa át figyelmesen ezeket az oldalakat.



Tartsa távol a töltőt és a többi kis alkatrészt gyermektől, háziállattól és szellemi fogyatékkal élő személyektől.



Soha ne tegye ki a töltőt 50 °C-nál (122 °F) magasabb hőmérsékletnek, tartós napfénynek, nyílt lángnak vagy gyújtóforrásnak.



Töltés közben állítsa a töltőt lapos, stabil felületre, és hagyjon körülötte elegendő helyet. Ne fedje le, és ne helyezze gyúlékony anyagok közelébe. Ez külső akkumulátor (power bank) használata esetén is érvényes.



Robbanásveszély kockázata robbanásveszélyes környezetben! Ne használja a töltőt robbanásveszélyes területeken (pl. bányászati területen).



Ne dobálja. A belső alkatrészek megsérülhetnek.



Ne használja, ha a töltő törött.



Soha ne próbálja felnyitni vagy saját kezűleg megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén forduljon hallókészülék javításában jártas szakemberhez.



Soha ne szárítsa a készüléket sütőben vagy mikrohullámú sütőben.



Csak a WPT301 töltőt használja a hallókészülékkel, ha ez a típusú töltő kompatibilis a hallókészülékével. Kizárólag a WSAUD A/S által javasolt töltőt használjon, különben veszélyezteti a rendszer működését, és veszélyes helyzetek alakulhatnak ki.



Soha ne hagyja a töltőt közvetlen napfénynek kitéve, és ne merítse vízbe.



A töltő mélyedéseibe soha ne helyezzen be egyéb tárgyakat, csak a hallókészülékeket.

Ne helyezzen oda nem illő csatlakozókat vagy idegen tárgyakat a töltő-csatlakozóba.



A hálózati adapternek kötelező megfelelnie az IEC 60601-1, IEC 62368-1 szabványoknak, illetve az Ön régiójában elfogadható, ezzel egyenértékű biztonsági szabványoknak.

Mindig a mellékelt USB-kábelt használja, USB-A típusú csatlakozóaljzattal rendelkező tápadapterrel.



Kizárólag WSAUD töltőt használjon a hallókészülékeihez. Kizárólag a WSAUD A/S által javasolt töltőt használjon, különben veszélyezteti a rendszer működését, és veszélyes helyzetek alakulhatnak ki.

A TÖLTŐ

Üdvözljük!

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta, amely a támogatott hallókészülék(ek) töltésére használható.

A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS

Előfordulhat, hogy a töltő nem pontosan úgy néz ki, mint a kiadványban szereplő ábra. Fenntartjuk a jogot, hogy elvégezzük az általunk szükségesnek vélt változtatásokat.

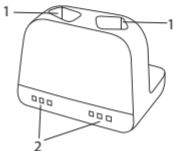
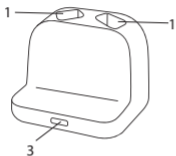
A töltőről dióhéjban

A töltő két töltőnyílással és két, három jelzőfényt tartalmazó csoporttal rendelkezik, amelyek a hallókészülék(ek) töltési állapotát mutatják.

1. Töltőrekeszek

2. Jelzőfények

3. USB-C port



Üzemeltetési, tárolási és szállítási feltételek

A töltőt beltéri használatra tervezték. Érzékeny a szélsőséges körülményekre, például a magas hőmérsékletre; nem szabad közvetlen napsütésnek kitéve üzemeltetni, tárolni vagy szállítani.

Az alábbi feltételek mellett üzemeltesse a töltőt:

	Minimális	Maximális
Hőmérséklet	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Páratartalom	10% rH	95% rH

Az alábbi feltételek mellett tárolja, illetve szállítsa a töltőt:

	Minimális	Maximális
Hőmérséklet	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Páratartalom	10% rH	95% rH
Légköri nyomás	750 mbar	1060 mbar

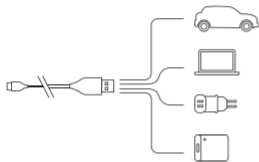
A töltőre vonatkozó technikai adatlapokat és további információkat lásd itt: www.widex.com.

A TÖLTŐ ÜZEMELTETÉSE

Felkészülés a használatra

Tápellátás

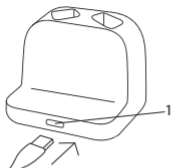
A töltőt különféle tápellátáshoz csatlakoztathatja 5 V DC, 500 mA kimenet jellemzők mellett:



Csak a mellékelt USB-kábelt használja.



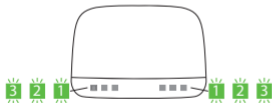
Csatlakoztassa a kábelt a töltőhöz:



1. USB-C port

Bekapcsolás

Amikor a töltő csatlakoztatva van a tápegységhez, a fényjelzők **egyszer egymás után zöld színnel villognak**, majd kialszanak:



A töltő ekkor készenléti állapotban van, és készen áll a hallókészülék töltésére.

A hallókészülék töltése

Óvatosan helyezze a hallókészüléket a töltő mélyedésébe. A hallókészülék automatikusan kikapcsol.



Tápellátáshoz csatlakoztatva a töltő egyszerre két hallókészüléket is tud tölteni, de a hallókészülékek egyenként is tölthetők, az adott hallókészülék töltöttségi állapotától függően.

Ez azt jelenti, hogy ha a hallókészülék teljesen feltöltött állapotban van, és behelyezi a töltőbe, nem indul el a töltés.

Ha a másik hallókészülék azonban *nincs* feltöltve, akkor elindul a töltés.

A hallókészülék teljes feltöltése körülbelül 4 órát vesz igénybe. Ha fél órán át tölti a hallókészüléket, körülbelül 4 óra hosszáig tudja használni.

Töltési jelzőfények

Miután a töltő észlelte a hallókészüleke(ke)t, megkezdődik a töltés. A jelzőfény **zölden villog**, ha a hallókészülék töltöttségi szintje alacsony, és kevesebb mint **33%-os a feltöltés:**



Az egyik jelzőfény **zöld színűre** vált, a másik pedig **zöld** színnel **világít**, jelezve, hogy a hallókészülék több mint **33%-ban feltöltött:**



A két jelzőfény **zöld színűre** vált, a harmadik pedig **zöld** színnel **világít**, jelezve, hogy a hallókészülék több mint **67%-ban feltöltött**:



Az összes jelzőfény **folyamatosan zölden világít**, ha a hallókészülék töltöttsége **100%-os**:



Töltés után

Amikor eltávolítja a töltőrekeszből, ne húzza a hallókészüléket a fülvezetékénél fogva, mert ez károsíthatja a fülvezeték és a hallókészülék közötti csatlakozást.

Ehelyett két ujjal fogja meg a hallókészüléket, amikor kiveszi a töltőből.

Amikor eltávolítja a hallókészüléket a töltőből, a hallókészülék néhány másodperc után bekapcsol.

Ne felejtse el kikapcsolni a hallókészüléket és/vagy a töltőt, ha nem kívánja azonnal használni.

Közvetlenül a töltés után előfordulhat, hogy a hallókészülék átmenetileg melegnek tűnik.

Ha ez kellemetlen érzést okoz, várjon néhány percet, amíg a hallókészülék felveszi a szobahőmérsékletet, és csak ezt követően vegye fel.

A jelzőfények áttekintése

Jelzőfények

Állapot

Az összes jelzőfény egyszer egymás után zöld színnel villog, majd kikapcsol.



A töltő csatlakoztatva van a tápellátásra.

Egyetlen jelzőfény világít zöld színben.



A hallókészülék(ek) töltése folyamatban van.

Alacsony töltöttségű akkumulátor, kevesebb, mint 33%

Az egyik jelzőfény folyamatosan zöldre vált, a másik pedig zöld színben világít.



A hallókészülék(ek) töltése folyamatban van.

Az akkumulátor töltöttsége több, mint 33%

Két jelzőfény folyamatosan zöldre vált, a harmadik pedig zöld színben világít.



A hallókészülék(ek) töltése folyamatban van.

Az akkumulátor töltöttsége több, mint 67%

Jelzőfények

Állapot

Minden jelzőfény zölden világít



A hallókészülék(ek) teljesen fel van(nak) töltve.
Az akkumulátor töltöttsége 100%-os

A jelzőfények 2 másodpercenként háromszor pirosan villognak.



A hallókészülék hibája lépett fel töltés közben, és a töltés leállt.
Lásd a Hibaelhárítást

Minden jelzőfény egymás után pirosan villog



A töltő hibája lépett fel töltés közben, és a töltés leállt.
Lásd a Hibaelhárítást

Minden jelzőfény egymás után sárgán villog



A hallókészülék(ek) hőmérséklete túlságosan magas lett a töltés során, a töltés szünetel.
Lásd a Hibaelhárítást

TISZTÍTÁS

A töltő általában nem igényel tisztítást. Ha szükséges, válassza le a töltőt a tápegységről, és óvatosan törölje le egy puha, száraz ruhával.

Ha port észlel a töltő mélyedésében, finoman fújjon rá, hogy megtisztítsa. Ha ez nem elég, óvatosan tisztítsa meg a töltő mélyedését egy fültisztítóval.


A fülzsír eltávolításához óvatosan törölje le a töltőt egy puha, nedves ruhával.





Soha ne használjon éles/hegyes tárgyakat a töltő tisztításához.

HIBAEELHÁRÍTÁS

Ezeken az oldalakon tanácsokat talál arra az esetre, ha a töltő nem a várt módon megfelelően működne.

Jelzőfények	Lehetséges ok	Megoldás
Nincsenek jelzőfények	A töltő nincs csatlakoztatva	Győződjön meg arról, hogy az USB-kábel csatlakoztatva van egy tápdapterhez, és csatlakozik a fali aljzathoz.
	A hallókészülék nem megfelelően van behelyezve a töltőbe	Helyezze el a hallókészüléket megfelelően a töltőben
Három vagy hat jelzőfény sorban sárgán villog 	A környezet vagy a hallókészülék hőmérséklete meghaladja a kritikus határértéket, és a töltés szünetel	A töltés akkor folytatódik, amikor a környezet vagy a hallókészülék hőmérséklete lecsökkent. Ha ez továbbra is fennáll, keressen egy hűvösebb helyet a hallókészülék töltésére

Jelzőfények	Lehetséges ok	Megoldás
<p>Három vagy hat jelzőfény pirosan villog 2 másodpercenként.</p> 	<p>A töltő nem észleli a hallókészüléke(ke)t.</p> <p>A hallókészüléknél kritikus szintű hiba merült fel</p>	<p>Vegye ki a nem kompatibilis hallókészüléke(ke)t.</p> <p>Távolítsa el a hallókészüléket, húzza ki a tápkábelt 10 másodpercre, majd próbálja újra.</p> <p>Ha a töltő továbbra is pirosan villog, akkor lépjen kapcsolatba a hallókészülék-szakértővel</p>
<p>Az összes jelzőfény egymás után pirosan villog</p> 	<p>A töltőnél kritikus szintű hiba merült fel</p>	<p>Távolítsa el a hallókészüléket, húzza ki a tápkábelt 10 másodpercre, majd próbálja újra.</p> <p>Ha a töltő továbbra is pirosan villog, akkor lépjen kapcsolatba a hallókészülék- szakértővel</p>

ELŐÍRÁSOKKAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

Rendeltetésszerű használat

A Widex töltő WPT301 típus az Allure RIC és BTE típusú hallókészülék töltésére használható.

EU-irányelvek

2014/53/EU irányelv

Az WSAUD A/S ezúton kijelenti, hogy a WPT301 megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A WPT301 rádióadót tartalmaz, amely a következő tartományban üzemel: 6,78 MHz, 13,4 dB μ A/m 3 m-es távolságban.

A 2014/53/EU irányelv szerinti Megfelelőségi nyilatkozat példánya a következő címen érhető el:

www.widex.com/doc



N26346

Hulladékként való kezelésre vonatkozó információ

Ne dobja ki a hallókészüléket, a hallókészülék-tartozékokat és a töltőket a normál háztartási hulladék közé.

A hallókészüléket, a hallókészülék-tartozékokat és a töltőket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak fenntartott gyűjtőhelyen szabad kidobni, illetve biztonságos hulladékkezelés céljából át kell adni a hallókészülék-szakértőnek.

Az eszközök visszaküldésével, illetve szállításával kapcsolatban forduljon a hallókészülék-szakértőhöz.

JELÖLÉSEK

Az orvosi eszközök címkéin (címkék, használati útmutató stb.) WSAUD A/S által általánosan használt jelölések

Jelölés

Cím/leírás



Gyártó

A terméket a jelölés mellett feltüntetett nevű és című gyártó állította elő. Amennyiben értelmezhető, a gyártási időt is itt tüntetik fel.



Katalógusszám

A termék katalógus- (vagy cikk-) száma.



Olvassa el a használati útmutatót

A használati útmutató fontos figyelmeztető információkat (figyelmeztetéseket/óvintézkedéseket) tartalmaz, és a termék használata előtt el kell olvasni.







Figyelem

A figyelmeztető jelöléssel ellátott szövegrészeket kötelező elolvasni a termék használata előtt.



WEEE jelölés

„Ne dobja ki a háztartási hulladékgyűjtőbe.” Ha egy termék eléri az élettartama végét, azt el kell juttatni a kijelölt gyűjtőpontra annak újrahasznosítása és újrafeldolgozása érdekében, így elkerülve a környezet és az emberi egészség károsításának kockázatát, amelyet a veszélyes anyagok okoznak.

Jelölés	Cím/leírás
	<p>CE jelölés</p> <p>A termék megfelel a CE jelölésre vonatkozó európai irányelvekben lefektetett követelményeknek.</p>
	<p>RCM jelölés</p> <p>A termék megfelel az ausztrál vagy az új-zélandi piacra szállított termékekre érvényes, villamos biztonságra, elektromágneses összeférhetőségre és rádióspektrumra vonatkozó szabályozói követelményeknek.</p>
	<p>FCC-logó</p> <p>A termék megfelel a vonatkozó USA 47 CFR szabályozásnak. FCC – Federal Communications Commission (Szövetségi Távközlési Bizottság).</p>
	<p>Orvostechnikai eszköz</p> <p>Annak jelzése, hogy az eszköz orvostechnikai eszköz.</p>

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA.....	131
JŪSŲ KROVIKLIS.....	133
Sveiki.....	133
Trumpai apie kroviklį.....	133
Eksploatacijos, sandėliavimo ir transportavimo sąlygos.....	134
KROVIKLIO NAUDOJIMAS.....	135
Paruošimas naudoti.....	135
Maitinimo šaltinis.....	135
Maitinimas įjungtas.....	136
Klausos aparato įkrovimas.....	137
Krovimo indikatoriai.....	138
Po įkrovimo.....	139
Šviesos indikatorių apžvalga.....	140
VALYMAS.....	142
GEDIMŲ ŠALINIMAS.....	143
TEISINĖ INFORMACIJA.....	145
Paskirtis.....	145
ES direktyvos.....	145
Direktyva 2014/53/ES.....	145
Informacija apie šalinimą.....	146

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

Prieš pradėdami naudoti kroviklį, atidžiai perskaitykite šiuos puslapius.



Kroviklį ir kitas mažas dalis laikykite atokiau nuo vaikų, naminių gyvūnėlių ir psichinę negalią turinčių žmonių.



Niekada nelaikykite kroviklio aukštesnėje kaip 50 °C (122 °F) temperatūroje, saulės atokaitoje, šalia atviros liepsnos ar ugnies šaltinių.



Įkroviklį padėkite tiesiai ant lygaus, stabilaus paviršiaus, kur yra pakankamai vietos aplink kroviklį. Negalima uždengti ar laikyti šalia degių medžiagų. Tai taip pat taikoma naudojant išorines baterijas.



Sprogimo pavojus sprogiuose aplinkose! Nenaudokite kroviklio vietose, kuriose yra sproginio rizika (pvz., kalnakasybos šachtose).



Nenumeskite. Gali būti sugadinti vidiniai komponentai.



Nenaudokite, jeigu kroviklis pažeistas.



Niekada nebandykite atidaryti ar remontuoti kroviklio patys. Jei susidūrėte su gedimu, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą.



Draudžiama džiovinti prietaisą mikrobangų krosnelėje ar orkaitėje.



Su klausos aparatu naudokite tik WPT301 kroviklį, jeigu WPT301 kroviklis suderinamas su jūsų klausos aparatu. Nerekomenduojama naudoti WSAUD A/S kroviklio, nes jis gali sugadinti sistemą ar sukelti pavojingą situaciją.



Niekada nepalikite kroviklio tiesioginiuose saulės spinduliuose ir nepardinkite į vandenį.



Į krovimo šulinėlius niekada nedėkite kitų objektų nei jūsų klausos aparatai.

Nekiškite į krovimo prievadą nesuderinamų jungčių arba pašalinių daiktų.



Maitinimo adapteris turi atitikti IEC 60601-1, IEC 62368-1 arba lygiavertčius saugos standartus, kurie yra priimtini jūsų regione.

Visada naudokite pridedamą USB laidą su maitinimo adapteriu su USB-A tipo lizdu.



Su savo klausos aparatu naudokite tik WSAUD kroviklį. Nerekomenduojama naudoti WSAUD A/S kroviklio, nes jis gali sugadinti sistemą ar sukelti pavojingą situaciją.

JŪSŲ KROVIKLIS

Sveiki

Dėkojame, kad pasirinkote šį gaminį, skirtą įkrauti palaikomus klausos aparatus.

Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš pradėdami naudoti prietaisą.

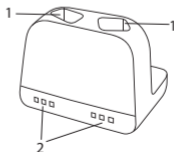
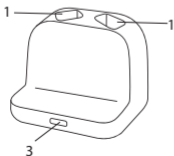
PASTABA

Jūsų kroviklis gali šiek tiek skirtis nuo pavaizduoto šioje knygelėje. Pasilikame teisę atlikti reikiamus pakeitimus.

Trumpai apie kroviklį

Kroviklyje yra du įkrovimo šulinėliai ir du rinkiniai po tris šviesos indikatorius, kurie rodo klausos aparato (-ų) įkrovimo būseną.

1. Įkrovimo šulinėliai
2. Šviesos indikatoriai
3. USB-C prievadas



Eksplotacijos, sandėliavimo ir transportavimo sąlygos

Jūsų kroviklis skirtas naudoti viduje. Jis yra jautrus ekstremalioms sąlygoms, tokioms kaip aukšta temperatūra, ir jis neturėtų būti eksploatuojamas, laikoma ar transportuojamas tiesioginėje saulės šviesoje.

Kroviklį naudokite toliau nurodytomis sąlygomis:

	Min.	Maks.
Temperatūra	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Drėgmė	10 % rH	95 % rH

Kroviklį laikykite ir transportuokite toliau nurodytomis sąlygomis:

	Min.	Maks.
Temperatūra	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Drėgmė	10 % rH	95 % rH
Atmosferos slėgis	750 mbar	1060 mbar

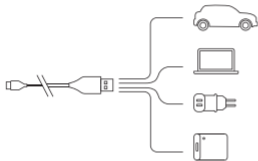
Techninius duomenų lapus ir papildomą informaciją apie savo kroviklį rasite www.widex.com.

KROVIKLIO NAUDOJIMAS

Paruošimas naudoti

Maitinimo šaltinis

Kroviklį galite prijungti prie skirtingų maitinimo šaltinių su 5 V nuolatinės srovės, 500 mA galia.



Naudokite tik pridamą USB laidą.



Prie kroviklio prijunkite laidą:



1. USB-C prievadas

Maitinimas įjungtas

Kai kroviklis prijungtas prie maitinimo šaltinio, šviesos indikatoriai **iš eilės sumirks po vieną kartą žaliai** ir tada išsijungia.



Kroviklis dabar veikia budėjimo režimu ir yra pasiruošęs įkrauti klausos aparatą.

Klausos aparato įkrovimas

Švelniai įstatykite klausos aparatą į krovimo šulinėlį. Klausos aparatas išsijungia automatiškai.



Prie maitinimo prijungtas kroviklis gali įkrauti du klausos aparatus vienu metu, tačiau kiekvienas klausos aparatas bus įkraunamas atskirai, atsižvelgiant į klausos aparato būklę.

Tai reiškia, kad įstačius į kroviklį visiškai įkrautą klausos aparatą, jis nebus įkraunamas.

Tačiau, jei kitas klausos aparatas yra *išsikrovęs*, jis įsikraus.

Klausos aparatas visiškai įkraunamas maždaug per 4 valandas. Jei įkrausite klausos aparatą pusvalandį, jis veiks daugmaž 4 valandas

Krovimo indikatoriai

Kai kroviklis aptinka klausos aparatą (-us), pradedamas krovimas.
Kai vienas šviesos indikatorius **švyti žaliai**, reiškia klausos aparato akumuliatorius yra išsekęs ir įkrautas ne daugiau nei **33 %**:



Vienas šviesos indikatorius **švies žaliai**, o vienas **švytėsžaliai**, rodydamas, kad klausos aparatas įkrautas daugiau kaip **33 %**:



Du šviesos indikatoriai **švies žaliai**, o trečiasis **švytėsžaliai**, rodydamas, kad klausos aparatas įkrautas daugiau kaip **67 %**:



Visi trys šviesos indikatoriai pradės **šviesti žaliai**, rodydami, kad klausos aparatas įkrautas **100 %**:



Po įkrovimo

Neištraukite klausos aparatų iš šulinėlio už laidelių / vamzdelio, nes taip galima pažeisti kontaktą su klausos aparatu.

Vietoj to, traukdami klausos aparatą iš kroviklio, suimkite jį pirštais.

Ištraukus klausos aparatą iš kroviklio, jis įsijungia po kelių sekundžių.

Jeigu nesiruošiate naudoti klausos aparato ir (ar) kroviklio, išjunkite juos.

Iškart po įkrovimo, klausos aparatas gali laikinai būti šiltas.

Jei jums tai nemalonu, palaukite kelias minutes, kad klausos aparatas pasiektų kambario temperatūrą prieš įstatydami klausos aparatą į ausį.

Šviesos indikatorių apžvalga

Šviesos indikatoriai

Būseną

Visi indikatoriai iš eilės po vieną kartą sumirksės žaliai ir tada išsijungs



Vienas indikatorių švytės žaliai



Klausos aparatas (-ai) kraunamas (-i).
Maža įkrova iki 33 %

Vienas indikatorių švies žaliai, vienas – švytės žaliai



Klausos aparatas (-ai) kraunamas (-i).
Įkrova didesnė kaip 33 %

Du indikatoriai švies žaliai, trečiasis – švytės žaliai



Klausos aparatas (-ai) kraunamas (-i).
Įkrova didesnė kaip 67 %

Šviesos indikatoriai

Būseną

Visi indikatoriai švies žaliai



Klausos aparatas (-ai) įkrautas (-i).
Baterija įkrauta 100 %

Kas 2 sekundes indikatoriai tris kartus sumirksės raudonai



Klausos aparato įkrovimo metu įvyko klaida ir įkrovimas sustabdytas.
Žr. Gedimų šalinimas

Visi indikatoriai iš eilės mirksės raudonai



Įkrovimo metu įvyko kroviklio klaida ir įkrovimas sustabdytas.
Žr. Gedimų šalinimas

Visi indikatoriai iš eilės mirksės geltonai



Įkrovimo metu klausos aparatas (-ai) pernelyg įkaito ir įkrovimas laikinai sustabdytas.
Žr. Gedimų šalinimas

VALYMAS

Kroviklio paprastai nereikia valyti. Prireikus atjunkite kroviklį nuo maitinimo šaltinio ir atsargiai nuvalykite naudodami švelnią ir sausą šluostę.

Jei kroviklio šulinėlyje pastebėjote dulkių, švelniai išpūskite. Jei to nepakanka, švelniai išvalykite kroviklį ausų krapštuku.



Norėdami pašalinti iš kroviklio ausų sierą, atsargiai išvalykite minkšta drėgna šluoste.



Niekada nenaudokite aštrių / smailių daiktų krovikliui valyti.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Šiuose puslapiuose pateikiami patarimai, ką daryti, jei kroviklis neveikia taip, kaip numatyta.

Šviesos indikatoriai	Galima priežastis	Sprendimas
Šviesos indikatoriai nešviečia	Kroviklis neprijungtas	Įsitikinkite, kad USB laidas prijungtas prie maitinimo adapterio, o šis prijungtas prie elektros lizdo
	Klausos aparatas netinkamai įdėtas į kroviklį	Tinkamai įstatykite klausos aparatą į kroviklį
Trys arba šeši indikatoriai mirksi geltonai iš eilės 	Jūsų aplinkos arba klausos aparato temperatūra viršija kritinę ribą ir įkrovimas pristabdytas	Įkrovimas bus tęsiamas, kai aplinkos arba klausos aparato temperatūra nukris. Jei tai tęsis, ieškokite vėsesnės vietos klausos aparatui įkrauti
Trys arba šeši indikatoriai mirksi raudonai kas 2 sekundes 	Kroviklis negali atpažinti klausos aparato (-ų).	Išimkite nesuderinamą klausos aparatą (-us)

Šviesos indikatoriai	Galima priežastis	Sprendimas
	Klausos aparate įvyko kritinė klaida	Išimkite klausos aparatą, atjunkite nuo maitinimo 10 sekundžių ir bandykite dar kartą. Jei kroviklis vis tiek mirksi raudona šviesa, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą
Visi indikatoriai mirksi raudonai iš eilės 	Įvyko kritinė įkroviklio klaida	Išimkite klausos aparatą, atjunkite nuo maitinimo 10 sekundžių ir bandykite dar kartą. Jei kroviklis vis tiek mirksi raudona šviesa, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą

TEISINĖ INFORMACIJA

Paskirtis

WPT301 modelio Widex kroviklis skirtas „Allure“ RIC ir BTE modelio klausos aparatams krauti.

ES direktyvos

Direktyva 2014/53/ES

Šiuo dokumentu WSAUD A/S patvirtina, kad prietaisas WPT301 atitinka esminius reikalavimus ir susijusias sąlygas, nurodytas Direktyvoje 2014/53/ES.

WPT301 yra radijo siųstuvas, veikiantis: 6,78 MHz, 13,4 dB μ A/m esant 3 m.

Vadovaujantis Direktyvos 2014/53/ES nuostatomis, atitikties deklaracija pateikiama

www.widex.com/doc



N26346

Informacija apie šalinimą






Neišmeskite klausos aparato, jo priedų ir kroviklių kartu su buitėmis atliekomis.





Klausos aparatai, priedai ir krovikliai turi būti išmetami elektros ir elektronikos atliekų surinkimo vietose arba perduodami atliekų perdirbėjams.

Norėdami grąžinti arba siųsti prietaisus, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą.

SIMBOLIAI

WSAUD A/S dažniausiai naudojami simboliai, žymimi ant medicinos prietaisų (etikečių, naudojimo instrukcijų ir t.t.)

Simbolis	Pavadinimas / aprašas
	Gamintojas Produktą pagamino gamintojas, kurio pavadinimas ir adresas nurodyti prie šio simbolio. Jei reikia, gali būti nurodyta ir pagaminimo data.
	Katalogo numeris Produkto katalogo (prekės) numeris.
	Žr. naudojimo instrukcijas Naudotojo instrukcijose yra svarbios atsargumo (įspėjimų / atsargumo priemonių) informacijos, todėl jas būtina perskaityti prieš naudojant produktą.
	Įspėjimas Įspėjimo simboliu pažymėtą tekstą reikia perskaityti prieš naudojant produktą.
	WEEE (elektros ir elektroninės įrangos atliekų) ženklas Negalima išmesti su įprastinėmis atliekomis. Norint išmesti gaminį jį reikia nusiųsti į tinkamą surinkimo punktą perdirbimui ir naudingų medžiagų išėmimui siekiant apsaugoti nuo galimo gaminyje esančių kenksmingų medžiagų žalingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Simbolis	Pavadinimas / aprašas
	CE ženklas Produktas atitinka Europos Sąjungos CE ženklinimo direktyvose išdėstytus reikalavimus.
	RCM žymė Produktas atitinka nustatytus elektrinio saugumo, EMC (elektromagnetinio suderinamumo) ir radijo bangų spektro reikalavimus, taikomus produktams, tiekiamiems į Australijos arba Naujosios Zelandijos rinką.
	FCC logotipas Produktas atitinka atitinkamas JAV 47 CFR taisyklės. FCC – Federalinė ryšių komisija
	Medicinos prietaisas Nuoroda, kad tai yra medicinos priemonė.

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU	151
JŪSU LĀDĒTĀJS	153
Laipni lūdzam!.....	153
Īss lādētāja apskats.....	153
Lietošanas, uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi.....	154
LĀDĒTĀJA DARBINĀŠANA	155
Sagatavošanās lietošanai.....	155
Barošanas avots.....	155
Ieslēgšana.....	156
Dzirdes aparāta uzlāde.....	157
Uzlādes indikatori.....	158
Pēc uzlādes.....	160
Gaismas indikatoru pārskats.....	161
TĪRĪŠANA	163
PROBLĒMU NOVĒRŠANA	164
REGLAMENTĒJOŠĀ INFORMĀCIJA	166
Paredzētā lietošana.....	166
ES direktīvas.....	166
Direktīva 2014/53/ES.....	166
Informācija par likvidēšanu.....	167

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

Pirms lādētāja lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs lapas.



Sargājiet lādētāju un citas mazas daļas no bērniem, mājdzīvniekiem un personām ar garīgiem traucējumiem.



Nekādā gadījumā nepakļaujiet lādētāju temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C (122 °F), ilgstošai saules gaismas iedarbībai, atklātai liesmai vai aizdegšanās avotiem.



Uzlādes laikā novietojiet lādētāju vertikāli uz līdzenas, stabilas virsmas, atstājot ap lādētāju pietiekami daudz brīvas vietas. Neapklājiet ierīci un nenovietojiet to uzliesmojošu vielu tuvumā. Tas attiecas arī uz lādētāja-kumulatoru lietošanu.



Sprādzienbīstamā vidē pastāv eksplozijas risks! Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamās vietās (piemēram, izraķeņu ieguves teritorijās).



Nenometiet zemē. Šādi var tikt sabojāti iekšējie komponenti.



Nelietojiet lādētāju, ja tas ir bojāts.



Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt un remontēt lādētāju. Ja konstatējat defektus, sazinieties ar savu dzirdes speciālistu.



Nekādā gadījumā nežāvējiet ierīci mikroviļņu krāsnī vai cepeškrāsnī.



Lādētāju WPT301 saviem dzirdes aparātiem izmantojiet tikai tad, ja lādētājs WPT301 ir saderīgs ar jūsu dzirdes aparātiem. Lietojot lādētāju, kuru nav ieteicis uzņēmums WSAUD A/S, iespējami sistēmas bojājumi vai bīstamas situācijas.



Nekādā gadījumā neatstājiet lādētāju tiešā saules gaismā un nemērciet to ūdenī.



Nekādā gadījumā neievietojiet uzlādes atverēs priekšmetus, kas nav jūsu dzirdes aparāti. Neievietojiet nesaderīgus savienotājus vai svešķermeņus lādētāja pieslēgvietā.



Strāvas adapterim jāatbilst standartam IEC 60601-1, IEC 62368-1 vai līdzvērtīgiem drošības standartiem, kas ir atzīti jūsu reģionā. Vienmēr izmantojiet komplektācijā iekļauto USB kabeli ar strāvas adapteri, kam ir USB-A tipa ligzda.



Saviem dzirdes aparātiem izmantojiet tikai WSAUD lādētāju. Lietojot lādētāju, kuru nav ieteicis uzņēmums WSAUD A/S, iespējami sistēmas bojājumi vai bīstamas situācijas.

JŪSU LĀDĒTĀJS

Laipni lūdzam!

Paldies, ka izvēlējāties šo produktu, kas paredzēts atbalstīto dzirdes aparātu uzlādēšanai.

Pirms ierīces izmantošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

PIEZĪME

Iespējams, ka lādētājs neizskatās tieši tāds, kā parādīts šajā brošūrā. Mēs paturam tiesības veikt jebkāda veida izmaiņas, kuras uzskatām par nepieciešamām.

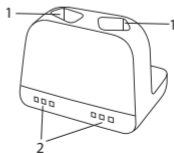
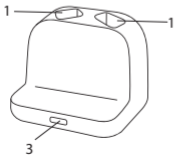
Īss lādētāja apskats

Lādētājam ir divas uzlādes atveres, kā arī divas gaismas indikatoru kopas, kas parāda dzirdes aparātu uzlādes statusu.

1. Uzlādes atveres

2. Gaismas indikatoru kopas

3. USB-C ports



Lietošanas, uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi

Lādētājs ir paredzēts lietošanai iekštelpās. Tas ir jutīgs pret ekstremāliem apstākļiem, piemēram, augstu temperatūru, un to nedrīkst lietot, uzglabāt vai transportēt tiešos saules staros.

Lietojiet lādētāju atbilstoši tālāk minētajiem apstākļiem.

	Minimālā vērtība	Maksimālā vērtība
Temperatūra	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Mitruma līmenis	10% rH	95% rH

Uzglabājiet un transportējiet lādētāju atbilstoši tālāk minētajiem apstākļiem.

	Minimālā vērtība	Maksimālā vērtība
Temperatūra	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Mitruma līmenis	10% rH	95% rH
Atmosfēras spiediens	750 mbar	1060 mbar

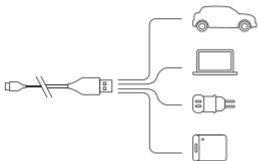
Savu dzirdes aparātu tehnisko datu lapas un papildinformāciju par lādētāju varat atrast šeit: www.widex.com.

LĀDĒTĀJA DARBINĀŠANA

Sagatavošanās lietošanai

Barošanas avots

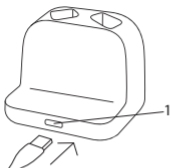
Lādētāju var pievienot dažādiem barošanas avotiem ar 5 V līdzstrāvas, 500 mA izvadi.



Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto USB kabeli.



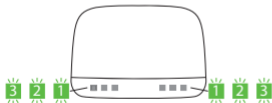
Pievienojiet USB kabeli lādētājam:



1. USB-C ports

leslēģšana

Kad lādētājs tiek pievienots barošanas avotam, gaismas indikatori **pēc kārtas vienreiz iemirgojas zaļā krāsā** un pēc tam izslēdzas.



Lādētājs darbojas gaidīšanas režīmā un ir gatavs uzlādēt dzirdes aparātu.

Dzirdes aparāta uzlāde

Saudzīgi ievietojiet dzirdes aparātu uzlādes atverē. Dzirdes aparāts automātiski izslēdzas.



Ja ir izveidots savienojums ar strāvas avotu, lādētājs var vienlaicīgi uzlādēt divus dzirdes aparātus, tomēr katru dzirdes aparātu atkarībā no tā stāvokļa var uzlādēt arī atsevišķi.

Tas nozīmē, ka gadījumā, ja lādētājā tiek ievietots pilnībā uzlādēts dzirdes aparāts, tas netiks uzlādēts.

Toties, ja otrs dzirdes aparāts *nav* uzlādēts, tas tiks uzlādēts.

Dzirdes aparāta pilnīgai uzlādēšanai nepieciešamas apmēram 4 stundas. Uzlādējot dzirdes aparātu pusstundu, varēsiet to lietot apmēram 4 stundas.

Uzlādes indikatori

Kad lādētājs ir konstatējis dzirdes aparātu(-s), tiek sākta uzlāde.
Viens gaismas indikators **spīd zaļā krāsā**, norādot, ka dzirdes aparātam ir zems uzlādes līmenis, kas **nepārsniedz 33%**:



Viens gaismas indikators **deg zaļā krāsā** un viens **spīd zaļā krāsā**, norādot, ka dzirdes aparāta uzlādes līmenis **pārsniedz 33%**:



Divi gaismas indikatori **deg zaļā krāsā** un trešais **spīd zaļā krāsā**, norādot, ka dzirdes aparāta uzlādes līmenis **pārsniedz 67%**:



Visi trīs gaismas indikatori **nepārtraukti deg zaļā krāsā**, norādot, ka dzirdes aparāta uzlādes līmenis ir **100%**:



Pēc uzlādes

Neizņemiet dzirdes aparātus no uzlādes atverēm, velkot aiz auss vada, jo tādējādi var sabojāt dzirdes aparāta savienojumu.

Satveriet dzirdes aparātu pirkstos un izņemiet no lādētāja.

Dzirdes aparāts ieslēgsies dažas sekundes pēc tam, kad izņemsit to no lādētāja.

Ja dzirdes aparātu un/vai lādētāju negrasāties uzreiz lietot, izslēdziet tos.

Tūlīt pēc uzlādes dzirdes aparāts var īslaicīgi būt sakarsis.

Ja tas jums sagādā neērtības, pagaidiet dažas minūtes, līdz dzirdes aparāts sasniedz istabas temperatūru, un tikai pēc tam sāciet to lietot.

Gaismas indikatoru pārskats

Gaismas indikatori

Statuss

Visi indikatori pēc kārtas vienreiz iemirgojas zaļā krāsā un pēc tam izslēdzas



Lādētājs ir pievienots barošanas avotam.

Viens indikators spīd zaļā krāsā



Notiek dzirdes aparāta(-u) uzlāde. Zems akumulatora uzlādes līmenis, nepārsniedz 33%.

Viens indikators deg zaļā krāsā un viens spīd zaļā krāsā



Notiek dzirdes aparāta(-u) uzlāde. Akumulatora uzlādes līmenis pārsniedz 33%.

Divi indikatori deg zaļā krāsā un trešais spīd zaļā krāsā



Notiek dzirdes aparāta(-u) uzlāde. Akumulatora uzlādes līmenis pārsniedz 67%.

Gaismas indikatori

Statuss

Visi indikatori deg zaļā krāsā



Dzirdes aparāts(-i) ir pilnībā uzlādēts(-i).
Akumulatora uzlādes līmenis ir 100%.

Indikatori ik pēc 2 sekundēm trīsreiz mirgo sarkanā krāsā



Uzlādes laikā ir radusies dzirdes aparāta kļūda, un uzlāde ir apturēta.
Skatiet sadaļu Problēmu novēršana.

Visi indikatori pēc kārtas mirgo sarkanā krāsā.



Uzlādes laikā ir radusies lādētāja kļūda, un uzlāde ir apturēta.
Skatiet sadaļu Problēmu novēršana.

Visi indikatori pēc kārtas mirgo oranžā krāsā



Dzirdes aparāta(-u) temperatūra uzlādes laikā ir kļuvusi pārāk augsta, un uzlāde ir apturēta.
Skatiet sadaļu Problēmu novēršana.

TĪRĪŠANA

Parasti lādētājam nav nepieciešama tīrīšana. Vajadzības gadījumā lādētāju atvienojiet no barošanas avota un uzmanīgi noslaukiet ar mīkstu, sausu drānu.

Ja uzlādes atverē pamanāt putekļus, saudzīgi nopūtiēt tos. Ja ar to nepietiek, saudzīgi notīriet uzlādes atveri ar vates kociņu.



Lai no lādētāja notīrītu auss sēru, uzmanīgi noslaukiet to ar mīkstu, samitrinātu drānu.



Nekad neizmantojiet lādētāja tīrīšanai asus/izvirzītus objektus.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Šajās lapās ir informācija par rīcību, ja lādētājs nedarbojas, kā paredzēts.

Gaismas indikatori	Iespējamais iemesls	Risinājums
Gaismas indikatori nedeg	Lādētājs nav pievienots.	Pārlicinieties, vai USB kabelis ir pievienots strāvas adapterim un pēc tam pievienots sienas kontaktligzdai.
	Dzirdes aparāts nav pareizi ievietots lādētājā.	Ievietojiet dzirdes aparātu lādētājā pareizi.
Trīs vai seši indikatori pēc kārtas mirgo oranžā krāsā 	Apkārtējās vides vai dzirdes aparātu temperatūra pārsniedz kritisko robežu, un uzlāde ir apturēta.	Uzlāde turpināsies, kad apkārtējās vides vai dzirdes aparātu temperatūra samazināsies. Ja problēma pastāv ilgstoši, atrodiēt vēsāku vietu dzirdes aparāta uzlādēšanai.
Trīs vai seši indikatori ik pēc 2 sekundēm mirgo sarkanā krāsā 	Lādētājs nevar atpazīt dzirdes aparātu(-s).	Noņemiet nesaderīgo(-s) dzirdes aparātu(-s).

Gaismas indikatori	Iespējamais iemesls	Risinājums
	Dzirdes aparātā ir radusies kritiska kļūda.	Izņemiet dzirdes aparātu, atvienojiet to no strāvas avota uz 10 sekundēm un pēc tam mēģiniet vēlreiz. Ja lādētāja indikators joprojām mirgo sarkanā krāsā, sazinieties ar dzirdes speciālistu.
Visi indikatori pēc kārtas mirgo sarkanā krāsā 	Lādētājā ir radusies kritiska kļūda.	Izņemiet dzirdes aparātu, atvienojiet to no strāvas avota uz 10 sekundēm un pēc tam mēģiniet vēlreiz. Ja lādētāja indikators joprojām mirgo sarkanā krāsā, sazinieties ar savu dzirdes speciālistu.

REGLAMENTĒJOŠĀ INFORMĀCIJA

Paredzētā lietošana

Widex lādētāja modeli WPT301 ir paredzēts izmantot Allure RIC un BTE dzirdes aparātu uzlādei.

ES direktīvas

Direktīva 2014/53/ES

WSAUD A/S ar šo apliecina, ka modelis WPT301 atbilst Direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām un citiem atbilstošiem noteikumiem. Modelis WPT301 ir aprīkots ar radoraidītāju, kas darbojas 6,78 MHz frekvencē, 13,4 dB μ A/m pie 3 m.

Atbilstības deklarācijas kopiju saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES var iegūt vietnē

www.widex.com/doc



N26346

Informācija par likvidēšanu







Neizmetiet dzirdes aparātus, dzirdes aparātu piederumus un lādētājus sadzīves atkritumos.

Dzirdes aparāti, dzirdes aparātu piederumi un lādētāji ir jālikvidē elektriskām un elektroniskām iekārtām paredzētajās vietās vai jānodod dzirdes speciālistam drošai likvidācijai.

Lai atdotu vai nosūtītu ierīces, sazinieties ar dzirdes aprūpes speciālistu.

SIMBOLI

Simboli, ko WSAUD A/S parasti izmanto medicīnisko ierīču marķēšanai (marķējums, lietošanas instrukcijas u.c. dokumenti)

Simbols	Nosaukums/apraksts
	Ražotājs Produkta ražotājs ir uzņēmums, kura nosaukums un adrese ir norādīta blakus simbolam. Ja vajadzīgs, ir norādīts arī ražošanas datums.
	Kataloga numurs Produkta kataloga (preces) numurs.
	Skatīt lietošanas instrukcijas Lietošanas instrukcijā ir svarīga informācija par piesardzību (brīdinājumi/piesardzības pasākumi), un tā ir jāizlasa pirms produkta lietošanas.
	Brīdinājums Teksts, kas apzīmēts ar brīdinājuma simbolu, ir jāizlasa pirms produkta lietošanas.
	EEIA marķējums “Nav paredzēts likvidēt kā sadzīves atkritumus” Kad produkts ir jālikvidē, tas jānogādā īpaši paredzētā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei un atjaunošanai, lai novērstu risku, kas saistīts ar bīstamo vielu kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai.
	CE marķējums Produkts atbilst Eiropas CE marķējuma direktīvu prasībām.

Simbols**Nosaukums/apraksts**

**RCM marķējums**

Produkts atbilst elektriskās drošības, elektromagnētiskās saderības un radio spektra normatīvajām prasībām attiecībā uz produktiem, kas tiek piegādāti Austrālijas vai Jaunzēlandes tirgum.

**FCC logotips**

Produkts atbilst attiecīgajiem ASV 47 CFR noteikumiem.
FCCO— Federal Communications Commission Statement

**Medicīniskā ierīce**

Norāde, ka ierīce ir medicīniskā ierīce.

BRUKSANVISNING

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON.....	172
LADEREN.....	174
Velkommen.....	174
En oversikt over laderen.....	174
Drifts-, oppbevarings- og transportbetingelser.....	175
BRUKE LADEREN.....	176
Gjøre klar til bruk.....	176
Strømforsyning.....	176
Slå på.....	177
Lade høreapparatet.....	178
Ladeindikatorer.....	179
Etter lading.....	181
Oversikt over lysindikatorer.....	182
RENGJØRING.....	184
FEILSØKING.....	185
INFORMASJON OM LOVER OG FORSKRIFTER.....	187
Tiltent bruk.....	187
EU-direktiver.....	187
Direktiv 2014/53/EU.....	187
Informasjon om kassering.....	188

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Les disse sidene nøye før du begynner å bruke laderen.



Laderen og andre små deler skal oppbevares utilgjengelig for barn, kjæledyr og personer med psykisk utviklingshemming.



Utsett aldri laderen for temperaturer over 50 °C (122 °F), for langvarig sollys, åpen flamme eller antennelseskilder.



Plasser laderen i stående stilling på en flat, stabil overflate ved lading og med tilstrekkelig plass rundt laderen. Laderen skal ikke dekkes til eller plasseres i nærheten av brennbare stoffer. Dette gjelder også når du bruker en bærbar lader.



Eksplisjonsfare i eksplosive miljøer! Ikke bruk laderen i områder med fare for eksplosjon (f.eks. gruveområder).



Ikke mist i gulvet. Interne komponenter kan bli ødelagt.



Ikke bruk laderen hvis den er ødelagt.



Prøv aldri å åpne eller reparere laderen selv. Ta kontakt med hørselsspesialisten hvis du opplever feil.



Ikke tørk enheten i mikrobølgeovn eller stekeovn.



En WPT301-lader skal kun brukes med høreapparatene hvis WPT301-laderen er kompatibel med høreapparatene dine. Hvis du bruker en lader som ikke er anbefalt av WSAUD A/S, kan det skade systemet eller føre til farlige situasjoner.



La aldri laderen ligge i direkte sollys, og ikke senk den i vann.



Sett aldri inn andre gjenstander enn høreapparatene i ladesporene. Ikke sett inkompatible kontakter eller fremmedlegemer inn i laderporten.



Strømadapteren må være i samsvar med IEC 60601-1, IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder som er akseptable i din region. Bruk alltid den medfølgende USB-kabelen med en strømadapter med en kontakt av USB-A-typen.



Bruk kun en WSAUD-lader til høreapparatene dine. Hvis du bruker en lader som ikke er anbefalt av WSAUD A/S, kan det skade systemet eller føre til farlige situasjoner.

LADEREN

Velkommen

Takk for at du valgte dette produktet, som er beregnet på å lade kompatible høreapparater.

Les disse instruksjonene nøye før enheten tas i bruk.

MERK

Det kan hende at laderen ikke ser nøyaktig ut som den som er illustrert i dette heftet. Vi forbeholder oss også retten til å gjøre eventuelle endringer vi anser som nødvendige.

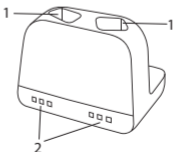
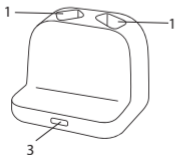
En oversikt over laderen

Laderen har to ladespor og to sett med tre lysindikatorer som viser ladestatusen til høreapparatet/høreapparatene.

1. Ladespor

2. Lysindikatorer

3. USB-C-port



Drifts-, oppbevarings- og transportbetingelser

Laderen er beregnet for innendørs bruk. Det er følsomt for ekstreme forhold som høye temperaturer, og det skal ikke betjenes, oppbevares eller transporteres i direkte sollys.

Bruk laderen under følgende forhold:

	Minimum	Maksimum
Temperatur	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Fuktighet	10 % rH	95 % rH

Oppbevar og transporter laderen under følgende forhold:

	Minimum	Maksimum
Temperatur	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Fuktighet	10 % rH	95 % rH
Atmosfærisk trykk	750 mbar	1060 mbar

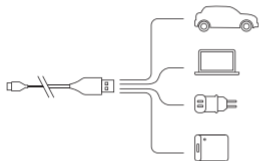
Du finner tekniske datablad og ytterligere informasjon om laderen på www.widex.com.

BRUKE LADEREN

Gjøre klar til bruk

Strømforsyning

Du kan koble laderen til forskjellige strømforsyninger med 5 V likestrøm, 500 mA-utgang:



Bruk bare den medfølgende USB-kabelen.



Koble kabelen til laderen.



1. USB-C-port

Slå på

Når laderen er tilkoblet strømforsyningen, vil lysindikatorene **blinke grønt i sekvens én gang** før de slås av:



Laderen er nå i standby-modus og klar til å lade høreapparatet.

Lade høreapparatet

Plasser høreapparatet forsiktig i ladesporet. Høreapparatet slår seg av automatisk.



Når laderen er koblet til strøm, kan den lade to høreapparater samtidig. Hvert høreapparat lades imidlertid individuelt, avhengig av tilstanden til høreapparatet.

Det betyr at hvis et fulladet høreapparat settes i laderen, vil det ikke lades.

Hvis det andre høreapparatet *ikke* er ladet, vil det bli ladet.

Det tar ca. 4 timer å lade høreapparatet helt. Hvis du lader høreapparatet i en halvtime, vil du ha strøm til ca. 4 timers bruk.

Ladeindikatorer

Når laderen har registrert høreapparatet/høreapparatene, vil ladingen begynne.

Den ene lysindikatoren vil **lyse grønt** for å indikere at høreapparatet har lite batteri og er **mindre enn 33 % ladet**:



Én lysindikator vil lyse **kontinuerlig grønt** og en annen vil **lyse grønt** for å indikere at høreapparatet er mer enn **33 % ladet**:



To lysindikatorer vil lyse **kontinuerlig grønt** og den tredje vil **lyse grønt** for å indikere at høreapparatet er mer enn **67 % ladet**:



Alle tre lysindikatorer vil **lyse kontinuerlig grønt** for å indikere at høreapparatet er **100 % ladet**:



Etter lading

Unngå å ta høreapparatene ut av ladesporene ved å dra i ledningen/slangen, da dette kan skade forbindelsen til høreapparatet.

Legg heller fingrene rundt høreapparatet når du tar det ut av laderen.

Når du tar høreapparatet ut av laderen, slås høreapparatet på etter noen sekunder.

Husk å slå av høreapparatet og/eller laderen hvis du ikke skal bruke disse med en gang.

Umiddelbart etter lading kan høreapparatet midlertidig være varmt å ta på.

Hvis du ikke er komfortabel med dette, venter du i noen minutter til høreapparatet når romtemperatur, før du tar det på.

Oversikt over lysindikatorer

Lysindikatorer

Status

Alle indikatorer vil blinke grønt i sekvens én gang og deretter slås av



Laderen er tilkoblet strøm.

Én indikator vil lyse grønt



Høreapparatet/høreapparatene lades.

Lavt batteri, under 33 %

Én indikator vil lyse kontinuerlig grønt, og én vil lyse grønt



Høreapparatet/høreapparatene lades.

Batteri mer enn 33 %

To indikatorer vil lyse kontinuerlig grønt, og den tredje vil lyse grønt



Høreapparatet/høreapparatene lades.

Batteri mer enn 67 %

Alle indikatorer vil lyse kontinuerlig grønt



Høreapparatet/høreapparatene er fulladet.

Batteri 100 % ladet

Lysindikatorer

Status

Indikatorer vil blinke rødt tre ganger hvert 2. sekund



Det oppstod en feil på høreapparatet under ladingen, og ladingen har stoppet.

Se Feilsøking

Alle indikatorer vil blinke rødt i sekvens



Det oppstod en feil på laderen under ladingen, og ladingen har stoppet.

Se Feilsøking

Alle indikatorer vil blinke gult i sekvens



Temperaturen på høreapparatet/høreapparatene er blitt for høy under lading, og ladingen er stanset midlertidig.

Se Feilsøking

RENGJØRING

Laderen krever vanligvis ikke rengjøring. Koble ved behov laderen fra strømforsyningen og tørk av laderen med en myk, tørr klut

Hvis det er støv i ladesporet, må du forsiktig blåse det rent. Hvis dette ikke er nok, rengjør du ladesporet forsiktig med en bomullsdott.



Tørk forsiktig av med en myk, fuktet klut for å fjerne ørevoks fra laderen.



Bruk aldri skarpe/spisse gjenstander til å rengjøre laderen.

FEILSØKING

Disse sidene inneholder råd om hva du skal gjøre hvis laderen ikke fungerer som forventet.

Lysindikatorer	Mulig årsak	Løsning
Ingen lysindikatorer	Laderen er ikke tilkoblet	Kontroller at USB-kabelen er koblet til en strømadapter og koblet til en stikkontakt
	Høreapparatet er ikke satt riktig i laderen	Sett høreapparatet riktig i laderen
Tre eller seks indikatorer blinker gult i sekvens 	Temperaturen på omgivelsene eller høreapparatet har overskredet en kritisk grense, og ladingen er stanset midlertidig	Ladingen vil fortsette når temperaturen i omgivelsene eller høreapparatet er lavere. Hvis dette vedvarer, bør du finne et kjøligere sted for å lade høreapparatet ditt
Tre eller seks indikatorer blinker rødt hvert 2. sekund 	Laderen kan ikke gjenkjenne høreapparatet/høreapparatene	Ta ut det/de inkompatible høreapparatet/høreapparatene

Lysindikatorer	Mulig årsak	Løsning
	Høreapparatet har en kritisk feil	Ta ut høreapparatet, koble fra strømforsyningen i 10 sekunder og prøv på nytt. Hvis laderen fremdeles blinker rødt, kontakter du hørselsspesialisten
Alle indikatorer blinker rødt i sekvens 	Laderen har en kritisk feil	Ta ut høreapparatet, koble fra strømforsyningen i 10 sekunder og prøv på nytt. Hvis laderen fremdeles blinker rødt, kontakter du hørselsspesialisten

INFORMASJON OM LOVER OG FORSKRIFTER

Tiltenkt bruk

Widex laderen WPT301 skal brukes til å lade opp Allure RIC- og BTE-høreapparater.

EU-direktiver

Direktiv 2014/53/EU

WSAUD A/S erklærer herved at WPT301 er i overensstemmelse med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU.

WPT301 inneholder en radiosender som opererer ved: 6,78 MHz, 13,4 dB μ A/m ved 3 m.

En kopi av samsvarserklæringen iht. 2014/53/EU finnes på:

www.widex.com/doc



N26346

Informasjon om kassering






Ikke kast høreapparater, høreapparattilbehør og ladere sammen med vanlig husholdningsavfall.

Høreapparater, høreapparattilbehør og ladere skal leveres på avfallsstasjoner som er beregnet for elektrisk og elektronisk avfall, eller returneres til hørselsspesialisten.

For retur eller forsendelse av enhetene kan du ta kontakt med hørselsspesialisten.

SYMBOLER

Symboler som vanligvis brukes av WSAUD A/S ved merking av medisinsk utstyr (etiketter, bruksanvisninger osv.)

Symbol	Tittel/Beskrivelse
	Produsent Produktet er fremstilt av produsenten som er nevnt med navn og adresse ved siden av symbolet. Dersom det er hensiktsmessig, er også fremstillingsdatoen oppgitt.
	Katalognummer Produktets katalognummer (enhetsnummer).
	Se bruksanvisningen Bruksanvisningen inneholder viktig forsiktighetsinformasjon (advarsler/forholdsregler) og må leses før produktet tas i bruk.
	Advarsel Tekst merket med et advarsel-symbol skal leses før produktet tas i bruk.
	WEEE-symbol "Skal ikke kastes med vanlig avfall." Når et produkt skal kastes, må det leveres inn på en avfallstasjon til resirkulering og gjenvinning for å forhindre risiko for skade på miljøet eller menneskers helse som følge av eventuelle farlige stoffer.

Symbol	Tittel/Beskrivelse
	CE-merke Produktet er i samsvar med kravene i EU-direktivene om CE-merking.
	RCM-merke Produktet er i samsvar med EMC-direktivet og relevante forskrifter for radiospektrum for produkter levert til det australske eller newzealandske markedet.
	FCC-logo Produktet er i overensstemmelse med relevante USA 47 CFR-regler. FCC – Federal Communications Commission.
	Medisinsk utstyr Angir at enheten er medisinsk utstyr.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

.....	193
ВАШЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО.....	195
Введение.....	195
Краткий обзор зарядного устройства.....	196
Условия эксплуатации, хранения и транспортировки	197
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.....	198
Подготовка к использованию.....	198
Питание.....	198
Включение питания.....	199
Зарядка слухового аппарата.....	200
Индикаторы зарядки.....	201
После зарядки.....	203
Обзор световых индикаторов.....	204
ОЧИСТКА.....	206
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	207
НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	209
Назначение.....	209
Директивы ЕС.....	209

Директива 2014/53/ЕС.....	209
Информация по утилизации.....	210
ОБОЗНАЧЕНИЯ.....	211

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступить к использованию вашего зарядного устройства, внимательно прочтите эту инструкцию.



Храните зарядное устройство и другие мелкие детали в местах, недоступных для детей, домашних животных и лиц с ограниченными умственными способностями.



Никогда не подвергайте зарядное устройство воздействию температуры выше 50 °C (122 °F), длительного солнечного света, открытого пламени или источников возгорания.



Во время зарядки поместите зарядное устройство вертикально на плоскую устойчивую поверхность с достаточным пространством вокруг зарядного устройства. Не накрывайте и не размещайте вблизи легковоспламеняющихся веществ. Это правило также применимо при использовании внешнего аккумулятора.



Опасность взрыва во взрывоопасных средах! Не используйте зарядное устройство в условиях, где присутствует опасность взрыва (например, в шахтах).



Не ронять. Возможно повреждение внутренних деталей.



Не используйте поврежденное зарядное устройство.



Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно открыть или отремонтировать зарядное устройство. При обнаружении дефектов обратитесь к своему аудиологу.



Никогда не пытайтесь сушить устройство в микроволновой печи или духовке.



Для слуховых аппаратов, совместимых с зарядным устройством WPT301, используйте исключительно его. Использование зарядного устройства, не рекомендованного WSAUD A/S, может ухудшить работу системы или привести к возникновению опасных ситуаций.



Никогда не оставляйте зарядное устройство под воздействием прямого солнечного света и не погружайте его в воду.



Никогда не вставляйте другие объекты, кроме слуховых аппаратов, в зарядные гнезда.

Не вставляйте в разъем зарядного устройства несовместимые разъемы или посторонние предметы.



Адаптер питания должен соответствовать стандартам IEC 60601-1, IEC 62368-1 или эквивалентным стандартам безопасности, применимым в вашем регионе.

Всегда используйте входящий в комплект USB-кабель с адаптером питания с разъемом типа USB-A.



Используйте только зарядное устройство WSAUD для зарядки ваших слуховых аппаратов. Использование зарядного устройства, не рекомендованного WSAUD A/S, может ухудшить работу системы или привести к возникновению опасных ситуаций.

ВАШЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Введение

Благодарим вас за выбор этого устройства, которое предназначено для зарядки поддерживаемых слуховых аппаратов.

Прежде чем приступить к использованию устройства, внимательно прочтите эту инструкцию.

ПРИМЕЧАНИЕ

Ваше зарядное устройство может отличаться от показанного в данной брошюре. Мы оставляем за собой право вносить любые изменения, если сочтем их необходимыми.

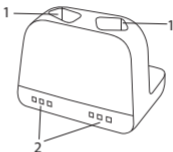
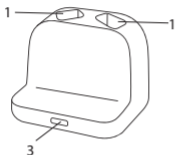
Краткий обзор зарядного устройства

Зарядное устройство имеет два зарядных гнезда и два набора из трех световых индикаторов, которые показывают состояние зарядки слуховых аппаратов.

1. Зарядные гнезда

2. Световые индикаторы

3. USB-порт



Условия эксплуатации, хранения и транспортировки

Ваше зарядное устройство предназначено для использования в помещении. Оно чувствительно к экстремальным условиям, таким как высокие температуры, и не должно эксплуатироваться, храниться или транспортироваться под прямыми солнечными лучами.

Рабочие условия для зарядного устройства:

	Мин.	Макс.
Температура	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Влажность	10 % отн. влажности	95 % отн. влажности

Хранение и транспортировка зарядного устройства должны выполняться при следующих условиях:

	Мин.	Макс.
Температура	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Влажность	10 % отн. влажности	95 % отн. влажности
Атмосферное давление	750 мбар	1060 мбар

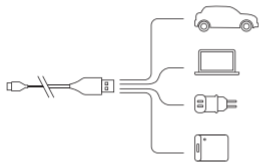
Технические паспорта и дополнительная информация о вашем зарядном устройстве доступны на сайте www.widex.com.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Подготовка к использованию

Питание

Вы можете подключить зарядное устройство к различным источникам питания с 5 В пост. тока, мощностью 500 мА:



Используйте только USB-кабель, входящий в комплект устройства.



Подключите кабель к зарядному устройству:



1. USB-порт

Включение питания

При подключении зарядного устройства к блоку питания световые индикаторы **последовательно мигнут зеленым светом один раз**, а затем погаснут.



Зарядное устройство теперь находится в режиме ожидания и готово к зарядке слухового аппарата.

Зарядка слухового аппарата

Аккуратно поместите слуховой аппарат в зарядное гнездо. Слуховой аппарат выключится автоматически.



При подключении к электропитанию зарядное устройство может заряжать два слуховых аппарата одновременно; однако каждый слуховой аппарат будет заряжаться индивидуально в зависимости от состояния слухового аппарата.

Это означает, что если полностью заряженный слуховой аппарат поместить в зарядное устройство, он не будет заряжаться.

Однако если другой слуховой аппарат *не* заряжен, он будет заряжаться.

Полная зарядка слухового аппарата занимает около 4 часов. Зарядка в течение получаса эквивалентна примерно 4 часам использования.

Индикаторы зарядки

Зарядка начинается, как только зарядное устройство обнаруживает слуховой аппарат.

Один световой индикатор **светится зеленым**, указывая на то, что батарея слухового аппарата разряжена и ее заряд составляет менее **33 %**:



Один световой индикатор будет гореть **сплошным зеленым**, а второй **светиться зеленым**, указывая на то, что заряд слухового аппарата превышает **33 %**:



Два световых индикатора будут гореть **сплошным зеленым**, а третий **светиться зеленым**, указывая на то, что заряд слухового аппарата превышает **67 %**:



Все три световых индикатора будут **гореть сплошным зеленым**, указывая на то, что слуховой аппарат заряжен на **100 %**:



После зарядки

При извлечении слуховых аппаратов из зарядных гнезд не тяните их за звуковод/трубки, так как это может повредить соединение со слуховым аппаратом.

Вместо этого извлекайте слуховой аппарат из гнезда за корпус.

После извлечения слухового аппарата из зарядного устройства он включится через несколько секунд.

Не забудьте выключить слуховой аппарат и/или зарядное устройство, если в настоящий момент вы не собираетесь их использовать.

Сразу после зарядки слуховой аппарат может какое-то время быть теплым.

Если для вас это некомфортно, подождите несколько минут, чтобы слуховой аппарат достиг комнатной температуры, прежде чем его надеть.

Обзор световых индикаторов

Световые индикаторы

Состояние

Все индикаторы последовательно мигнут зеленым один раз, а затем погаснут точнику питания.



Один индикатор светится зеленым



Слуховой аппарат заряжается.
Низкий заряд батареи, менее 33 %

Один индикатор горит сплошным зеленым, а другой светится зеленым



Слуховой аппарат заряжается.
Заряд батареи больше 33 %

Два индикатора горят сплошным зеленым, а третий светится зеленым



Слуховой аппарат заряжается.
Заряд батареи больше 67 %

Все индикаторы горят сплошным зеленым



Слуховой аппарат полностью заряжен.
Батарея заряжена на 100 %

Световые индикаторы

Состояние

Индикаторы мигают красным цветом три раза каждые 2 секунды



Во время зарядки произошла ошибка слухового аппарата, зарядка остановлена.

См. раздел «Поиск и устранение неисправностей»

Все индикаторы последовательно мигают красным



Во время зарядки произошла ошибка зарядного устройства, зарядка остановлена.

См. раздел «Поиск и устранение неисправностей»

Все индикаторы последовательно мигают желтым



Во время зарядки температура слухового аппарата стала слишком высокой, зарядка была приостановлена.

См. раздел «Поиск и устранение неисправностей»

ОЧИСТКА

Зарядное устройство обычно не требует очистки. При необходимости отключите зарядное устройство от источника питания и осторожно протрите его мягкой сухой тканью.

Если вы заметили пыль в зарядном гнезде, осторожно продуйте его. Если этого недостаточно, аккуратно очистите зарядное гнездо ватной палочкой.



Чтобы удалить ушную серу из зарядного устройства, осторожно протрите его мягкой влажной тканью.





Никогда не используйте острые/заостренные предметы для очистки зарядного устройства.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Здесь вы найдете рекомендации для тех случаев, когда ваше зарядное устройство работает ненадлежащим образом.

Световые индикаторы	Возможная причина	Решение
Индикаторы не горят	Зарядное устройство не подключено	Убедитесь, что USB-кабель подключен к адаптеру питания и включен розетку
	Слуховой аппарат неправильно установлен в зарядном устройстве	Установите слуховой аппарат правильно в зарядное устройство
Три или шесть индикаторов последовательно мигают желтым  	Температура окружающей среды или слухового аппарата превышает критический предел, зарядка была приостановлена.	Зарядка продолжится, когда температура окружающей среды или слухового аппарата снизится. Если это будет продолжаться, найдите более прохладное место для зарядки слухового аппарата

Световые индикаторы	Возможная причина	Решение
<p>Три или шесть индикаторов мигают красным каждые 2 секунды</p> 	<p>Зарядное устройство не может распознать слуховой аппарат.</p> <p>Слуховой аппарат выдает критическую ошибку</p>	<p>Извлеките несовместимый слуховой аппарат.</p> <p>Извлеките слуховой аппарат, отключите от источника питания на 10 секунд, а затем попробуйте еще раз. Если зарядное устройство по-прежнему мигает красным, обратитесь к своему аудиологу</p>
<p>Все индикаторы последовательно мигают красным</p> 	<p>Зарядное устройство выдает критическую ошибку</p>	<p>Извлеките слуховой аппарат, отключите от источника питания на 10 секунд, а затем попробуйте еще раз. Если зарядное устройство по-прежнему мигает красным, обратитесь к своему аудиологу</p>

НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Назначение

Зарядное устройство Widex модели WPT301 предназначено для зарядки слуховых аппаратов Allure RIC и BTE.

Директивы ЕС

Директива 2014/53/ЕС

Настоящим WSAUD A/S заявляет, что упомянутое изделие WPT301 отвечает основным требованиям и прочим соответствующим положениям директивы 2014/53/ЕС.

Изделие WPT301 оснащено радиопередатчиком, работающим на следующих частотах: 6,78 МГц, 13,4 дБмкА/м в диапазоне 3 м.

Копию декларации соответствия требованиям 2014/53/ЕС можно найти на сайте

www.widex.com/doc



N26346

Информация по утилизации






Не выбрасывайте слуховые аппараты, их принадлежности и зарядные устройства вместе с бытовыми отходами.



Слуховые аппараты, их принадлежности и зарядные устройства необходимо сдавать для утилизации в специализированные организации, занимающиеся переработкой отходов электронного оборудования. Если такой возможности нет, отдайте их своему специалисту по слуховым аппаратам для утилизации в надлежащем порядке.

Для возврата или отправки устройств, пожалуйста, обратитесь к своему аудиологу.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

Обозначения, используемые компанией WSAUD A/S для маркировки медицинских приборов (в этикетках, руководствах по эксплуатации и т. п.).

Символ	Название/описание
	Изготовитель Изделие произведено изготовителем, чье наименование и адрес указаны рядом с символом. Если уместно, может также быть указана дата изготовления.
	Номер по каталогу Номер изделия по каталогу (артикул).
	Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации Инструкция по эксплуатации содержит важную информацию по технике безопасности (предупреждения/меры предосторожности), и перед использованием изделия необходимо ознакомиться с ней.
	Предупреждение Текст, помеченный символом предупреждения, необходимо прочесть до начала эксплуатации изделия.
	Маркировка WEEE «Не утилизировать с бытовыми отходами». По окончании использования изделия его необходимо передать в специализированный пункт сбора для утилизации и переработки во избежание риска причинения вреда окружающей среде или здоровью людей из-за содержания в нем вредных веществ.

Символ	Название/описание
	<p>Маркировка CE</p> <p>Изделие отвечает требованиям, изложенным в директивах Европейского союза по маркировке CE.</p>
	<p>Маркировка RCM</p> <p>Устройство отвечает требованиям по электрической безопасности, нормативным требованиям по ЭМС и радиоспектрам для изделий, поставляемых на австралийский или новозеландский рынок.</p>
	<p>Логотип FCC</p> <p>Устройство соответствует разделу 47 свода федеральных нормативных актов США.</p> <p>FCC — Федеральная комиссия связи США.</p>
	<p>Медицинское изделие</p> <p>Указание на то, что устройство является медицинским устройством.</p>

BRUKSANVISNING

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION	215
DIN LADDARE	217
Välkommen.....	217
En överblick över laddaren.....	217
Användning, förvaring och transport.....	218
ANVÄNDA LADDAREN	219
Förberedelser för användning.....	219
Strömförsörjning.....	219
Slå på.....	220
Att ladda hörapparaten.....	221
Laddningsindikatorer.....	222
Efter laddning.....	224
Översikt över indikatorlampor.....	225
RENGÖRING	227
FELSÖKNING	228
INFORMATION GÄLLANDE REGELVERK	230
Avsedd användning.....	230
EU-direktiv.....	230
Direktiv 2014/53/EU.....	230
Information beträffande kassering.....	231

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Läs igenom dessa sidor noggrant innan du börjar använda din laddare.



Förvara laddaren och andra smådelar oåtkomliga för barn, husdjur och personer med psykisk funktionsnedsättning.



Utsätt aldrig laddaren för temperaturer över 50 °C, solljus under lång tid, öppen eld eller antändningskällor.



Vid laddning ska laddaren placeras upprätt på en plan, stabil yta med tillräckligt utrymme runt omkring. Täck inte över laddaren och placera den inte i närheten av brandfarliga ämnen. Det gäller även när du använder en powerbank.



Explosionsrisk i explosiv atmosfär! Använd inte laddaren på platser med explosionsrisk (t.ex. i gruvområden).



Tappa inte laddaren. Då kan komponenter på insidan skadas.



Använd inte laddaren om den är trasig.



Försök aldrig öppna eller reparera laddaren på egen hand. Kontakta din audionom om du påträffar något fel.



Torka aldrig enheten i mikrovågsugn eller ugn.



Använd endast en WPT301-laddare till dina hörapparater om WPT301-laddaren är kompatibel med dina hörapparater. Användning av en laddare som inte rekommenderas av WSAUD A/S kan äventyra systemet eller resultera i farliga situationer.



Lämna aldrig laddaren i direkt solljus och sänk inte ner den i vatten.



Sätt aldrig i andra föremål än dina hörapparater i laddningsfördjupningarna.

Sätt inte i inkompatibla kontakter eller främmande föremål i laddningsporten.



Strömadaptern måste överensstämma med IEC 60601-1, IEC 62368-1 eller motsvarande säkerhetsstandarder som gäller i din region.

Använd alltid den medföljande USB-kabeln med en strömadapter med ett USB-A-uttag.



Använd endast en WSAUD-laddare till dina hörapparater. Användning av en laddare som inte rekommenderas av WSAUD A/S kan äventyra systemet eller resultera i farliga situationer.

DIN LADDARE

Välkommen

Tack för att du valde den här produkten, som är avsedd att ladda de hörapparater som stöds.

Läs dessa anvisningar noggrant innan du börjar använda enheten.

OBSERVERA

Din laddare kanske inte ser ut exakt så som den visas i den här broschyren. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar som vi anser vara nödvändiga.

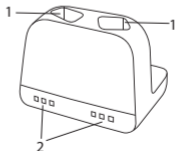
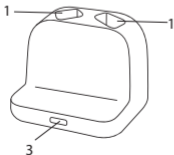
En överblick över laddaren

Laddaren har två laddningsfördjupningar och två uppsättningar med vardera tre indikatorlampor som visar hörapparatens laddningsstatus.

1. Laddningsfördjupningar

2. Indikatorlampor

3. USB-C-port



Användning, förvaring och transport

Laddaren är avsedd för inomhusbruk. Den är känslig för extrema förhållanden, såsom höga temperaturer, och den bör inte användas, förvaras eller transporteras i direkt solljus.

Använd laddaren under följande förhållanden:

	Minimum	Maximum
Temperatur	0° C (32° F)	30° C (86° F)
Luftfuktighet	10 % RH	95 % RH

Förvara och transportera laddaren under följande förhållanden:

	Minimum	Maximum
Temperatur	-20° C (-4° F)	50° C (122° F)
Luftfuktighet	10 % RH	95 % RH
Lufttryck	750 mbar	1060 mbar

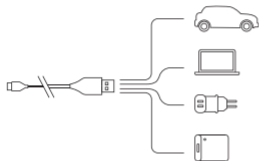
Du kan hitta tekniska datablad och mer information om din laddare på www.widex.com.

ANVÄNDA LADDAREN

Förberedelser för användning

Strömförsörjning

Du kan ansluta laddaren till olika strömförsörjningskällor med 5 V DC, 500 mA-utmatning:



Använd endast den medföljande USB-sladden.



Anslut sladden till laddaren:



1. USB-C-port

Slå på

När laddaren är ansluten till strömförsörjningen blinkar indikatorlamporna **grönt i sekvens en gång** och släcks sedan:



Laddaren är nu i standby-läge och redo att ladda din hörapparat.

Att ladda hörapparaten

Placera försiktigt din hörapparat i laddningsfördjupningen. Hörapparaten stängs av automatiskt.



När laddaren är ansluten till strömförsörjning kan den ladda två hörapparater samtidigt, men varje hörapparat laddas individuellt beroende på hörapparaten laddningsnivå.

Detta innebär att om en fulladdad hörapparat placeras i laddaren kommer den inte att laddas.

Men om den andra hörapparaten *inte* är laddad kommer den att laddas.

Det tar ungefär fyra timmar att ladda upp hörapparaten helt. Om du laddar din hörapparat i en halvtimme kommer du att ha cirka fyra timmars användning.

Laddningsindikatorer

Laddningen startar när laddaren har hittat detekterat hörapparaten.
En indikatorlampa lyser med **pulserande grönt sken** för att indikera att hörapparaten har låg batterinivå och mindre än **33 % laddning**:



En indikatorlampa lyser med **fast grönt sken** och en lyser med **pulserande grönt sken** för att indikera att hörapparaten har mer än **33 % laddning**:



Två indikatorlampor lyser med **fast grönt sken** och den tredje **lyser med pulserande grönt sken** för att indikera att hörapparaten har mer än **67 % laddning**:



Alla tre indikatorlampor lyser med **fast grönt sken** för att indikera att hörapparaten har **100 % laddning**:



Efter laddning

Dra inte i öronsladden för att ta ut hörapparaterna ur laddningsfördjupningarna, eftersom det kan skada anslutningen till hörapparaten.

Istället placerar du fingrarna runt hörapparaten när du tar ut den ur laddaren.

När du tar ut hörapparaten ur laddaren startar hörapparaten efter några sekunder.

Kom ihåg att stänga av hörapparaten och/eller laddaren om du inte ska använda dem på en gång.

Direkt efter laddning kan hörapparaten tillfälligt kännas varm.

Om du inte är bekväm med detta, vänta några minuter tills hörapparaten når rumstemperatur innan du tar på dig hörapparaten.

Översikt över indikatorlampor

Ljusindikatorer

Status

Alla indikatorer blinkar grönt i sekvens en gång och slocknar sedan



Laddaren är ansluten till strömförsörjning.

En indikator lyser med pulserande grönt sken



Hörapparaten laddas.
Låg batterinivå, mindre än 33 %

En indikator börjar lysa med fast grönt sken och en lyser med pulserande grönt sken



Hörapparaten laddas.
Batterinivån är över 33 %

Två indikatorer börjar lysa med fast grönt sken och den tredje lyser med pulserande grönt sken



Hörapparaten laddas.
Batterinivån är över 67 %

Ljusindikatorer

Status

Alla indikatorer lyser med fast grönt sken

Hörapparaten är fulladdad.
Batterinivån är 100 %



Indikatorerna blinkar rött tre gånger varannan sekund

Ett fel på hörapparaten har uppstått under laddning och laddningen har stoppats.
Se felsökning



Alla indikatorer blinkar rött i sekvens

Ett fel på laddaren har uppstått under laddning och laddningen har stoppats.
Se felsökning



Alla indikatorer blinkar gult i sekvens

Hörapparaten temperatur har blivit för hög under laddning och laddningen har pausats.
Se felsökning



RENGÖRING

Laddaren kräver normalt sett ingen rengöring. Vid behov kan du ta ut laddaren ur eluttaget och försiktigt torka av den med en mjuk trasa.

Blås försiktigt rent om du märker att damm har samlats i laddningsfördjupningarna. Om detta inte är tillräckligt, rengör försiktigt laddningsfördjupningarna med en bomullstops.



För att avlägsna öronvax från laddaren, torka försiktigt av den med en mjuk, fuktig trasa.



Använd aldrig vassa/spetsiga föremål för att rengöra laddaren.

FELSÖKNING

Dessa sidor innehåller råd för vad du ska göra om din laddare inte fungerar som förväntat.

Ljusindikatorer	Möjlig orsak	Lösning
Inga indikatorlam- por	Laddaren är inte ansluten	Kontrollera att USB-ka- beln är ansluten till en strömadapter och sedan ansluten till ett vägguttag
	Hörapparaten är inte kor- rekt placerad i laddaren	Placera hörapparaten korrekt i laddaren
Tre eller sex indikatorer blinkar gult i sekvens 	Temperaturen i omgiv- ningen eller hörapparaten har överskridit en kritisk gräns och laddningen har pausats.	Laddningen återupptas när omgivningens eller hörapparatens tempera- tur har sjunkit. Om detta fortsätter bör du försöka hitta en svalare plats att ladda din hörap- parat på
Tre eller sex indika- torer blinkar rött varannan sekund 	Laddaren kan inte hitta hörapparaten	Ta bort den inkompatibla hörapparaten

Ljusindikatorer	Möjlig orsak	Lösning
	Hörapparaten uppvisar ett kritiskt fel	Ta bort hörapparaten, koppla ifrån strömförsörjningen i 10 sekunder och försök sedan igen. Om laddaren fortfarande blinkar rött ska du kontakta din audionom
Alla indikatorer blinkar rött i sekvens fel 	Laddaren har ett kritiskt fel	Ta bort hörapparaten, koppla ifrån strömförsörjningen i 10 sekunder och försök sedan igen. Om laddaren fortfarande blinkar rött ska du kontakta din din audionom

INFORMATION GÄLLANDE REGELVERK

Avsedd användning

Widex-laddaren av modell WPT301 ska användas för laddning av Allure RIC- och BTE-hörapparater.

EU-direktiv

Direktiv 2014/53/EU

Härmed intygar WSAUD A/S att WPT301 överensstämmer med grundläggande krav och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU. WPT301 innehåller en radiosändare som sänder på: 6,78 MHz, 13,4 dB μ A/m @ 3 m.

En kopia av vår försäkran om överensstämmelse med direktiv 2014/53/EU finns på

www.widex.com/doc



N26346

Information beträffande kassering






Släng inte hörapparater, tillbehör och laddare i det vanliga hushållsavfallet.

Hörapparater, tillbehör och laddare ska slängas på avfallsstationer som är avsedda för elektriskt och elektroniskt avfall eller lämnas till din audionom för säker avfallshantering.

Kontakta din audionom om du vill returnera eller frakta enheterna.

SYMBOLER

Symboler som ofta används av WSAUD A/S i märkning av medicintekniska produkter (etiketter, bruksanvisningar osv.)

Symbol	Rubrik/beskrivning
	Tillverkare Produkten tillverkas av den tillverkare vars namn och adress anges intill symbolen. Om tillämpligt anges även tillverkningsdatumet.
	Katalognummer Produktens katalognummer (artikelnummer).
	Se bruksanvisningen Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation (varningar/försiktighetsåtgärder) och måste läsas innan produkten används.
	Varning Text som har markerats med en varningssymbol måste läsas innan produkten används.
	WEEE-märkning ”Får inte kastas i vanligt avfall” När produkten ska kasseras måste den lämnas till avsedd samlingsstation för återvinning och återanvändning för att undvika risk för skador på miljön eller människors hälsa som en följd av de farliga ämnen som den innehåller.

Symbol	Rubrik/beskrivning
	<p>CE-märkning Produkten överensstämmer med de krav som anges i de europeiska direktiven för CE-märkning.</p>
	<p>RCM-märkning Produkten uppfyller elsäkerhetskrav, EMC-direktivets krav och radiospektrumreglerande krav för produkter som levereras till marknaden i Australien eller Nya Zeeland.</p>
	<p>FCC-logotypen Produkten är kompatibel med relevanta USA 47 CFR-regler. FCC – Federal Communications Commission (federala kommunikationskommissionen).</p>
	<p>Medicinteknisk produkt Indikering på att enheten är en medicinteknisk produkt.</p>

FCC AND ISED STATEMENTS

Federal Communications Commission Statement



This device complies with part 15/part 18 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

CAN RSS-216/CNR-216

CAN ICES-1/NMB-1

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF ISED définies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

COPYRIGHT WS AUDIOLOGY DENMARK A/S

Copyright © WS Audiology Denmark A/S. All rights reserved. Any unauthorized redistribution or use of the software in source or binary form is prohibited and will be prosecuted when discovered.



WSAUD A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngbe, Denmark
www.widex.com

Manual no.:
9 514 0813 091 01
Issue:
2023-09



9 514 0813 091 01